

Výročná správa / Annual Report

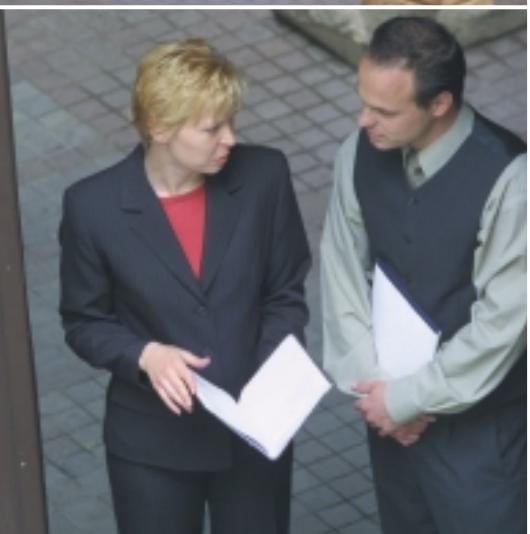
2002

# Výročná správa Burzy cenných papierov v Bratislave

## Bratislava Stock Exchange Annual Report

## Obsah / Contents

<b>Úvodné slovo predsedu predstavenstva a generálnej riaditeľky</b>	<b>2</b>
<b>Základné údaje o BCPB</b>	<b>5</b>
Štruktúra akcionárov BCPB	5
<b>Orgány BCPB</b>	<b>6</b>
Predstavenstvo	6
Dozorná rada	8
Burzový rozhodcovský súd	8
Profily členov orgánov BCPB	9
Burzové výbory	14
<b>Vedenie BCPB</b>	<b>16</b>
Organizačná štruktúra	16
Ludské zdroje	16
<b>Činnosti BCPB</b>	<b>18</b>
Burzové trhy s cennými papiermi	18
Obchodovanie	21
Členstvo	25
Inšpekčná činnosť	25
Informačné technológie	27
Vonkajšie vzťahy	27
Zámery do budúcnosti	28
<b>Hospodárske výsledky BCPB k 31.12.2002</b>	<b>29</b>
Riadna účtovná závierka k 31.12.2002	50
Vývoj hospodárenia BCPB za 3 účtovné obdobia	42
Predpokladaný vývoj v roku 2003	50
<b>Kontaktné údaje</b>	<b>50</b>



## Introductory Word by the Chairman of the Board of Directors and Director General

<b>and Director General</b>	<b>2</b>
-----------------------------	----------

## Basic Information about BSSE

BSSE Shareholder Structure	5
----------------------------	---

## BSSE Bodies

Board of Directors	6
--------------------	---

### Supervisory Board

Stock Exchange Arbitration Court	8
----------------------------------	---

### BSSE Bodies Member Profiles

Stock Exchange Committees	9
---------------------------	---

## BSSE Management

Organisational Structure	16
--------------------------	----

Human Resources	16
-----------------	----

## Activities of BSSE

Securities Markets of the Bratislava Stock Exchange	18
---	----

Trading	21
---------	----

Membership	25
------------	----

Inspection	25
------------	----

Information Technologies	27
--------------------------	----

External Relations	27
--------------------	----

Plans for the Future	28
----------------------	----

## BSSE's Economic Results as of 31 December 2002

Ordinary Annual Financial Statements as of 31 December 2002	29
---	----

Development of BSSE's Economy for 3 Accounting Periods	51
--	----

Development Projected for 2005	45
--------------------------------	----

<b>Contact Information</b>	<b>50</b>
----------------------------	-----------

# Úvodné slovo predsedu predstavenstva a generálnej riaditeľky

## Introductory Word by the Chairman of the Board of Directors and Director General



Dear Readers,

The year 2002 was very successful for the Bratislava Stock Exchange (BSSE; the Stock Exchange). The total volume of transactions amounted to 643.2 billion Sk, which represents a 63.5-percent increase in comparison with the year 2001. A trend of growing financial volumes was particularly apparent in bonds. The SAX index closed the year with a 15.9-percent gain and, in November 2002, it reached a nearly five-year high at 149.6 points. The SDX index for government bonds rose by 11.9% and the SDX for corporate and bank bonds increased by 10.7%. These positive figures have translated into the Stock Exchange's economic result. In the year 2002 the Stock Exchange posted a pre-tax profit of 13,493,000 Sk, which represents a 80-percent increase against the year 2001. The relatively high profit can be ascribed mainly to a larger volume of closed transactions, and the corresponding fees for trading, as well as a higher number of listed issues of securities.



Vážení čitatelia,

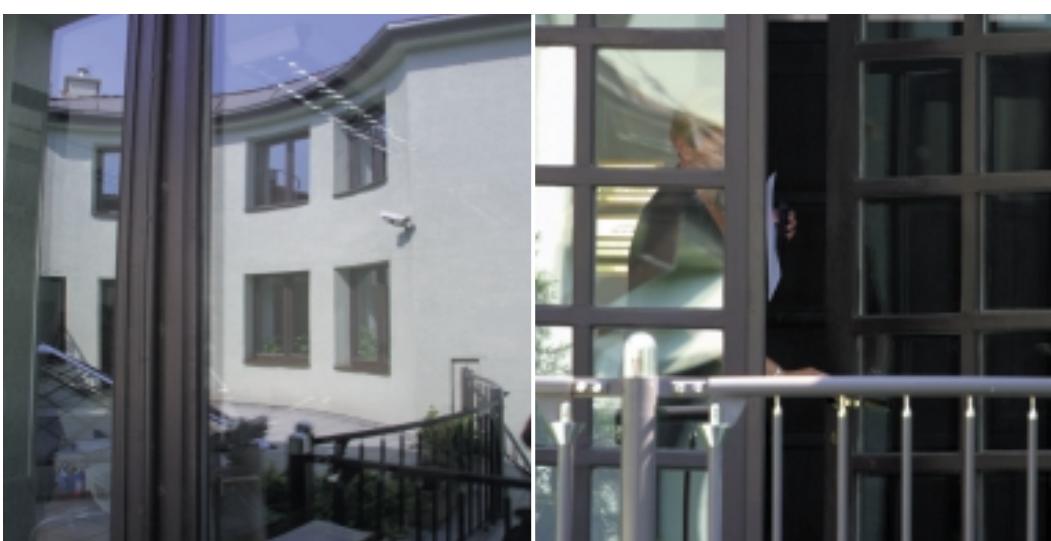
rok 2002 bol pre Burzu cenných papierov v Bratislave, a.s. (BCPB, burza) veľmi úspešný. Celkový objem obchodov dosiahol 643,2 mld. Sk, čo predstavuje nárast oproti roku 2001 o 63,5%. Rastúci trend finančných objemov sa prejavil najmä u dlhopisov. Index SAX uzatváral rok s nárastom 15,9%, pričom v novembri 2002 zaznamenal svoje takmer päťročné maximum a dosiahol hodnotu 149,6 bodu. Index SDX pre štátne dlhopisy vzrástol o 11,9% a SDX pre dlhopisy báň a spoločnosti o 10,7%. Tento pozitívny vývoj sa prejavil aj na hospodárskom výsledku burzy. V roku

2002 burza dosiahla zisk pred zdanením 13 493 tis. Sk, čo predstavuje nárast oproti roku 2001 o 80%. Relatívne vysoký zisk bol ovplyvnený predovšetkým vysokým objemom realizovaných obchodov a s tým súvisiacimi poplatkami za obchodovanie a tiež vyšším počtom kótovaných emisií cenných papierov.

V roku 2002 boli v oblasti kapitálového trhu prijaté dva významné zákony. Dňa 1.4.2002 nadobudol účinnosť zákon č. 96/2002 Z. z. o dohľade nad finančným trhom, ktorý je výrazným prínosom v regulácii kapitálového trhu a poisťovníctva. Činnosť burzy bola ovplyvnená predovšetkým zákonom č. 429/2002 Z. z. o burze cenných papierov (zákon o burze), ktorý nadobudol účinnosť dňa 1.9.2002. Zákon o burze uložil BCPB zosúladíť burzové pravidlá s novým zákonom a predložiť ich na schválenie Úradu pre finančný trh do 31.12.2002. Medzi najzávažnejšie zmeny v zákone o burze patrí povinnosť BCPB vytvoriť nový samostatný útvor inšpekcie burzových obchodov. K zmenám došlo i v oblasti prijímania cenných papierov na trhy burzy a informačnej povinnosti emitenta cenných papierov. Zákon stanovil minimálne kritériá pre prijatie cenných papierov na trhy burzy, upravil postup pri prijímaní cenných papierov, pozastavení a ukončení obchodovania. Zmeny v oblasti obchodovania s cennými papiermi sa týkajú najmä možností pozastavenia a zrušenia obchodu, spôsobu zverejňovania kurzov a oblasti manipulácie kurzov. Nové pravidlá, schválené Úradom pre finančný trh, nadobudli účinnosť 13.4.2003.

is BSSE's obligation to create a new, independent department for inspection of Stock Exchange transactions. Changes were also made in the area of securities admission to the Stock Exchange markets and disclosure obligation of issuers. The Stock Exchange Act stipulated the minimum criteria for securities admission to the Stock Exchange markets and amended the procedure for securities admission as well as for suspension and end of trading. In the area of securities trading, amendments apply primarily to the possibility of suspension and cancellation of transactions, the manner of publication of prices and the area of price manipulation. The new Stock Exchange Rules, approved by the Financial Market Authority, came into effect on 13 April 2003.

The Stock Exchange's unceasing effort to perfect its activity and Stock Exchange Rules proved successful also in international context - BSSE was admitted as Associate Member of the Federation of European Securities Exchanges on 30 May 2002. The admission was preceded by a successful mission of FESE representatives in Slovakia, where they met the representatives of the Ministry of Finance of the Slovak Republic, the Financial Market Authority, the National bank of Slovakia, securities dealers and BSSE. A significant change for the Stock Exchange and the entire capital market in 2003 will be the formation of a Central Depository that will perform the clearing and settlement of Stock Exchange transactions on the basis of the Act No 566/2001 (Coll.) on Securities and Investment





Neustála snaha BCPB skvalitňovať svoju činnosť a burzové pravidlá priniesla úspech aj v medzinárodnom kontexte a 30.5.2002 bola BCPB prijatá za asociovaného člena Európskej federácie búrz. Prijatiu predchádzala úspešná misia zástupcov federácie na Slovensku, počas ktorej sa stretli so zástupcami Ministerstva financií Slovenskej republiky, Úradu pre finančný trh, Národnej banky Slovenska, obchodníkov s cennými papiermi a predstaviteľmi BCPB.

Významnou zmenou v roku 2003

bude pre burzu a celý kapitálový trh vznik centrálneho depozitára, ktorý bude na základe zákona č. 566/2001 Z. z. o cenných papieroch a investičných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov vykonávať zúčtovanie a vyrovnanie burzových obchodov, ktoré v súčasnosti zabezpečuje BCPB. Z tohto dôvodu bude pre burzu prioritnou úlohou prispôsobiť sa novým podmienkam na trhu.

Dovoľte nám, aby sme podčakovali všetkým subjektom, ktoré prispeli k tomu, že v roku 2002 mohla Burza cenných papierov v Bratislave, a.s. nadále poskytovať svoju činnosť ako stabilizovaná spoločnosť na profesionalej úrovni a obhájiť svoje dominantné postavenie na slovenskom kapitálovom trhu.

**Ing. Marián Šedo**  
predseda predstavenstva  
Chairman of Board of Directors

**Ing. Mária Hurajová**  
generálna riaditeľka  
Director General

# Základné údaje o BCPB

## Basic Information about BSSE

**Obchodné meno:** Burza cenných papierov v Bratislave, a. s.

**Sídlo:** Vysoká 17, 811 06 Bratislava

**Základné imanie:** 113,85 mil. Sk

**Dátum začatia činnosti:** 15.3.1991 v súlade s rozhodnutím Ministerstva financií SR z roku 1990.

**Nová licencia:** Dňa 25. júna 2001 získala burza v súlade so zákonom č. 330/2000 Z. z. o burze cenných papierov povolenie Úradu pre finančný trh na činnosť organizátora verejného trhu s cennými papiermi.

**Predmet činnosti:** BCPB je organizátorom verejného trhu s cennými papiermi a zároveň poskytuje všetky s tým súvisiace služby.

**Commercial name:** Bratislava Stock Exchange (j.s.c.)

**Registered office:** Vysoká 17, 811 06 Bratislava, Slovak Republic

**Registered capital:** 113.85 million Sk

**Start of activity:** 15 March 1991, in compliance with a Decree of the Ministry of Finance of the Slovak Republic issued in 1990.

**New licence:** In compliance with the Stock Exchange Act No 330/2000 (Coll.), on 25 June 2001 the Financial Market Authority granted the Bratislava Stock Exchange a license to operate as an organiser of the public market for securities.

**Object of activity:** BSSE is the organiser of the public market for securities and, in addition, provides all associated services.

### Štruktúra akcionárov k 31.12.2002 / Shareholder Structure as of 31 December 2002

P.č. No.	Aкционár - názov Name of shareholder	Podiel na ZI v Sk Share in registered capital (Sk)	Počet akcií Number of shares	Podiel na ZI (%) Share in reg. capital (%)
1	<b>Fond národného majetku SR</b>	25 200 000	2 520	22,13
2	<b>Všeobecná úverová banka, a. s.</b>	23 000 000	2 300	20,20
3	<b>Allianz - Slovenská poisťovňa, a. s.</b>	17 430 000	1 743	15,31
4	<b>OTP Banka Slovensko, a. s.</b>	17 430 000	1 743	15,31
5	<b>Slovenská sporiteľňa, a. s.</b>	12 500 000	1 250	10,98
6	<b>Oost-Europa Participaties, B.V.*</b>	3 000 000	300	2,64
7	<b>Poštová banka, a. s.</b>	2 660 000	266	2,34
8	<b>Harvardská burzová spoločnosť, a. s., o.c.p.</b>	2 000 000	200	1,76
9	<b>KORUNA Invest, o.c.p., a. s.</b>	2 000 000	200	1,76
10	<b>AG Banka, a.s. (v konkurze)</b>	1 000 000	100	0,88
11	<b>Devín Banka (v konkurze)</b>	1 000 000	100	0,88
12	<b>ING Bank, N.V. pobočka zahraničnej banky</b>	1 000 000	100	0,88
13	<b>Slovenská kreditná banka, a. s. (v konkurze)</b>	1 000 000	100	0,88
14	<b>Tatra – Credittax, spol. s r.o.</b>	1 000 000	100	0,88
15	<b>Všeobecná investičná spoločnosť, a. s.</b>	1 000 000	100	0,88
16	<b>Československá obchodná banka, a. s.</b> <i>pobočka zahraničnej banky v SR</i>	740 000	74	0,65
17	<b>Kooperatíva, a. s.</b>	720 000	72	0,63
18	<b>UniBanka, a. s.</b>	670 000	67	0,59
19	<b>Tatra banka, a. s.</b>	300 000	30	0,26
20	<b>UNIQA poisťovňa, a. s.</b>	200 000	20	0,18

\* Oost-Europa Participaties, B.V. odkúpila dňa 20. februára 2002 100 ks akcií od spoločnosti Prvá slovenská investičná skupina, a.s. Podiel spoločnosti na základnom imaní BCPB sa zvýšil o 0,88% a predstavuje 2,64%. Prvá slovenská investičná skupina, a.s. od tohto dátumu nie je akcionárom BCPB.

\* On 20 February 2002, Oost-Europa Participaties B.V. bought 100 units of shares from Prvá slovenská investičná skupina. The company's share in BSSE's registered capital thus increased by 0.88% to 2.64%. Prvá slovenská investičná skupina has not been a BSSE shareholder since that date.

# Orgány BCPB BSSE Bodies

## PREDSTAVENSTVO

### Predseda predstavenstva

**Ing. Marián Šedo**, Istrobanka, a. s.,  
člen predstavenstva, námestník generálneho riaditeľa

### Členovia

**Ing. Peter Huňor**, Fond národného majetku SR,  
podpredseda Výkonného výboru,  
podpredseda predstavenstva BCPB od 27.6.2002

**Ing. Peter Krutil**, Slovenská sporiteľňa, a. s., člen  
predstavenstva, podpredseda predstavenstva BCPB  
do 26.6.2002

**Ing. Rudolf Janáč** – do 26.9.2002, Allianz –  
Slovenská poisťovňa, a. s., poradca pre integráciu

**Ing. Ján Valko** – od 27.9.2002, Allianz – Slovenská  
poisťovňa, a. s., riaditeľ odboru obchodovania

**Ing. Ľuboš Vražda** – do 24.10.2002, OTP Banka  
Slovensko, a. s.

**Ing. Zita Zemková** – od 25.10.2002, OTP Banka  
Slovensko, a. s., viceprezidentka, členka predstavenstva

**Ing. Ivan Gránsky**, CA IB Securities, o.c.p., a. s.  
predseda predstavenstva

**Ing. Michal Krajčovič, CSc.** – do 31.10.2002,  
Všeobecná úverová banka, a. s.

## BOARD OF DIRECTORS

### Chairman of the Board of Directors

**Marián Šedo**, Board of Directors Member,  
Deputy Director General, Istrobanka, a. s.

### Members

**Peter Huňor**, Executive Board Vice-Chairman, National  
Property Fund of the Slovak Republic, Vice-Chairman  
of the BSSE Board of Directors from 27 June 2002

**Peter Krutil**, Board of Directors Member,  
Slovenská sporiteľňa, a. s., Vice-Chairman of the BSSE  
Board of Directors until 26 June 2002

**Rudolf Janáč**, Integration Advisor, Allianz –  
Slovenská poisťovňa, a. s., (until 26 September 2002)

**Ján Valko**, Trading Department Director, Allianz  
– Slovenská poisťovňa, a. s., (from 27 September 2002)

**Ľuboš Vražda**, OTP Banka Slovensko, a. s.,  
(until 24 October 2002)

**Zita Zemková**, Vice-President, OTP Banka Slovensko, a. s.,  
(from 25 October 2002), Board of Directors Member

**Ivan Gránsky**, Board of Directors Chairman,  
CA IB Securities, o.c.p., a. s.

**Michal Krajčovič, CSc.**, Všeobecná úverová banka, a. s.,  
(until 31 October 2002)



**RNDr. Ing. Marián Matušovič, PhD.** – od 1.11.2002,  
VÚB Asset Management, správ. spol., a. s.,  
predseda predstavenstva

**Ing. Jozef Mihalik**, Fond národného majetku,  
podpredseda Výkonného výboru a riaditeľ sekcie

**Ing. Róbert Kopál**, Asociácia obchodníkov  
s cennými papiermi, výkonný riaditeľ

## DOZORNÁ RADA

### Predsedkyňa

**Ing. Anna Bubeníková**, Fond národného majetku SR,  
členka Výkonného výboru a riaditeľka sekcie

### Členovia

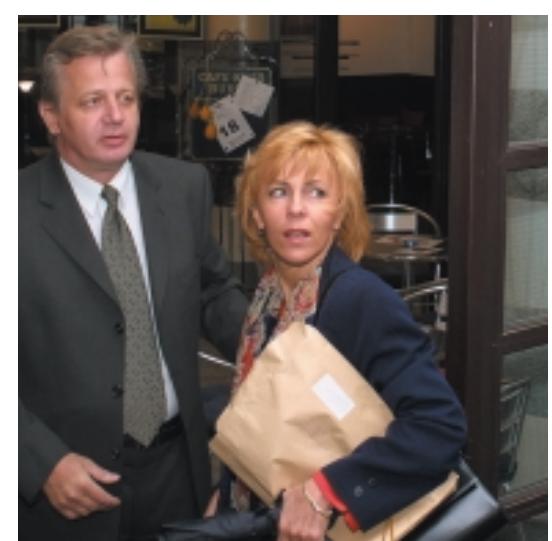
**Ing. Bohuslav Šolta**, Všeobecná úverová banka, a. s.,  
člen predstavenstva a vrchný riaditeľ

**JUDr. Juraj Wertlen**, Allianz – Slovenská poisťovňa, a. s.,  
riaditeľ právneho odboru

## BURZOVÝ ROZHODCOVSKÝ SÚD

### Predsedca

**JUDr. Ľudovít Šajgal**



**Marián Matušovič**, Chairman of the Board  
of Directors, VÚB Asset Management, správ. spol., a. s.,  
(from 1 November 2002)

**Jozef Mihalik**, Executive Board Vice-Chairman, Director  
of Section, National Property Fund of the Slovak Republic

**Róbert Kopál**, Executive Director, Association  
of Securities Dealers

## SUPERVISORY BOARD

### Chairwoman

**Anna Bubeníková**, Executive Board Member, Director  
of Section, National Property Fund of the Slovak Republic

### Members

**Bohuslav Šolta**, Board of Directors Member,  
Všeobecná úverová banka, a. s., Executive Director

**Juraj Wertlen**, Legal Department Director,  
Allianz – Slovenská poisťovňa, a. s.

## STOCK EXCHANGE ARBITRATION COURT

### Chairman

**Ľudovít Šajgal**



## PROFILY ČLENOV ORGÁNOV BCPB

### Ing. Marián Šedo

V roku 1977 ukončil štúdium na Vysokej škole ekonomickej v Bratislave. V rokoch 1977 až 1983 pracoval v spoločnosti Chemicelulóza, n.p. Žilina. V rokoch 1984 až 1990 pôsobil v Hlavnom ústavе ŠBČS pre SR, v rokoch 1990 až 1992 vo VÚB, a.s. ako riaditeľ odboru kapitálových trhov. V rokoch 1993 – 1994 pôsobil v Poštovej banke, a. s. ako generálny riaditeľ divízie finančného riadenia. Predsedom predstavenstva a generálnym riaditeľom Komerčnej banky Bratislava, a. s., sa stal v roku 1995. Od roku 1999 pôsobí ako člen predstavenstva a námestník generálneho riaditeľa spoločnosti Istrobanka, a. s.

### Ing. Peter Huňor

V roku 1991 ukončil Vysokú školu ekonomickú v Bratislave. V rokoch 1991 až 1992 pracoval na Ministerstve pre správu a privatizáciu národného majetku SR, od roku 1992 pracoval v Prvej slovenskej investičnej, a. s., v rokoch 1993 až 1996 pracoval ako riaditeľ v spoločnostiach Prvá slovenská brokerská spoločnosť, s.r.o. a V Brokers, o.c.p., a. s. V rokoch 1996 až 1998 pracoval v spoločnosti Pro Partners, o.c.p. Od roku 1998 pracuje na FNM SR ako podpredseda Výkonného výboru a riaditeľ sekcie sledovania pohľadávok.

### Ing. Ján Valko

V roku 2000 ukončil štúdium na Vysokej škole ekonomickej v Bratislave. V rokoch 1996 až 1998 pracoval v spoločnosti Invest Brokers, o.c.p., a. s. ako makléř

## BSSE BODIES MEMBERS PROFILES

### Marián Šedo

In 1997 he graduated from the University of Economics in Bratislava. In 1977-1983, he worked at Chemicelulóza Žilina. In the period 1984-1990, he worked at the Principal Institute for Slovak Republic of the National Bank of Czechoslovakia. In 1990-1992, he worked at VÚB as Director of Capital Markets Department. In the period 1993-1994, he worked at Poštová banka as General Director of Financial Management Division. In 1995 he became Executive Board Chairman and General Director of Komerční banka Bratislava. Since 1999 he has been Member of Board of Directors and Deputy General Director of Istrobanka.

### Peter Huňor

In 1991 he graduated from the University of Economics in Bratislava. In 1991-1992, he worked at the Ministry for Administration and Privatisation of National Property. Since 1992 he worked at Prvá slovenská investičná; in 1993-1996 he was Director at both Prvá slovenská brokerská spoločnosť and V Brokers. In the period 1996-1998, he worked at Pro Partners. Since 1998 he has been working at the National Property Fund as Executive Board Vice-Chairman and Director of Debt Tracing Section.

### Ján Valko

In 2000 he graduated from the University of Economics in Bratislava. In 1996-1998, he worked at Invest Brokers as a broker for capital markets. Since 1998 he has been

kapitálových trhov. Od roku 1998 pôsobí ako riaditeľ odboru obchodovania v Allianz – Slovenská poisťovňa, a. s.

### **Ing. Zita Zemková**

V roku 1982 ukončila štúdium na Vysokej škole ekonomickej v Bratislave. V rokoch 1982 – 1989 pracovala v Štátnej banke Československej. V rokoch 1990 až 2000 pôsobila vo VÚB, a. s. ako riaditeľka odboru finančného poradenstva a analýz, neskôr odboru fúzií a akvizícií. Od roku 2001 pracovala v IRB, a. s. a od 1.8.2002 pracuje v OTP Banke Slovensko, a. s. ako členka predstavenstva a viceprezidentka.

### **RNDr. Ing. Marián Matušovič, PhD.**

V roku 1987 ukončil štúdium na Univerzite Komenského v Bratislave a v roku 1992 štúdium na Ekonomickej Univerzite v Bratislave. V rokoch 1987 až 1993 pôsobil na

Director of Trading Department at Allianz – Slovenská poisťovňa.

### **Zita Zemková**

In 1982 she graduated from the University of Economics in Bratislava. In 1982–1989, she worked at the National Bank of Czechoslovakia. In the period 1990-2000, she worked at VÚB as Director of Financial Consulting and Analyses Department and later as Director of Mergers and Acquisitions Department. From January 2001 she was working at IRB and from 1 August 2002 she has been working at OTP Banka Slovensko as Member of Board of Directors and Vice-President.

### **Marián Matušovič**

In 1987 he graduated from Komenský University in Bratislava; in 1992 he graduated from the University of

Ekonomickej univerzite v Bratislave ako odborný asistent. Od roku 1993 pôsobil vo VÚB, a. s., v roku 2000 sa stal riaditeľom odboru kapitálového trhu VÚB, a. s. a neskôr generálnym riaditeľom Divízie investičného bankovníctva VÚB, a. s. Od roku 2002 pôsobí ako predsedu predstavenstva VÚB Asset Management, správ. spol., a. s.

### **Ing. Ivan Gránsky**

V roku 1987 ukončil štúdium na Slovenskej vysokej škole technickej v Bratislave. V rokoch 1992 až 1993 pracoval vo VÚB, a. s. na divízii investičného bankovníctva. Od roku 1993 pracuje v skupine CA IB v rôznych oblastiach investičného bankovníctva, v súčasnosti pôsobí ako generálny riaditeľ a predsedu predstavenstva spoločnosti CA IB Securities, a. s., o.c.p.

### **Ing. Jozef Mihalík**

V roku 1985 ukončil štúdium na Slovenskej vysokej škole technickej v Bratislave. V roku 1993 pracoval v spoločnosti Istroinvest, i. a. s., ako riaditeľ správy investičných fondov, neskôr pracoval v štatutárnych orgánoch spoločností Mlynsko-pekárensky a cestovinársky kombinát, Dlhopis, o.c.p., a. s., Istrochem, a. s., Nafta, a. s. a Banka Slovakia, a. s. Od roku 1999 pracuje na FNM SR, od februára 2003 je podpredsedom Výkonného výboru FNM SR a riaditeľom sekcie kapitálového trhu a dlhopisov.

### **Ing. Peter Krutil**

V roku 1991 ukončil štúdium na Vysokej škole ekonomickej v Bratislave. V rokoch 1991 až 1993 pracoval v spoločnostiach VÚB, a. s. a Tatra banka, a. s. V rokoch 1993 až 1998 pôsobil ako riaditeľ a člen predstavenstva spoločnosti Creditanstalt Securities, o.c.p., a. s. Od roku 1998 pracuje v Slovenskej sporiteľni, a. s. ako člen predstavenstva.

Economics in Bratislava. In the period 1987-1993, he worked as specialist lecturer at the Graduate School of Economics (now University of Economics) in Bratislava. Since 1993 he has worked at various posts at VÚB. In January 2000 he became Director of Capital Market Department at VÚB; in May of the same year, he became General Director of Investment Banking Division at VÚB. Since July 2002 he has been working as Board of Directors Chairman at VÚB Asset Management.

### **Ivan Gránsky**

In 1987 he graduated from the Slovak Technical University in Bratislava. In 1992-1993, he worked at Investment Banking Division of VÚB. Since 1993 he has been working in various fields of investment banking at CA IB Group; at present he is General Director and Board of Directors Chairman at CA IB Securities.

### **Jozef Mihalík**

In 1985 he graduated from the Slovak Technical University in Bratislava. In 1993 he worked as Director of Investment Funds Management at Istroinvest. He then worked in statutory bodies of the following companies: Mlynsko-pekárensky a cestovinársky kombinát, Dlhopis, Istrochem, Nafta and Banka Slovakia. Since 1999 he has been working at the National Property Fund, since February 2003 he has been Executive Board Vice-Chairman and Director of Capital Market and Bonds Section at the National Property Fund.

### **Peter Krutil**

In 1991 he graduated from the University of Economics in Bratislava. In 1991-1993, he worked at VÚB and Tatra banka. In the period 1993-1998, he was Director and Executive Board Member at Creditanstalt Securities. He has been Board of Directors Member at Slovenská sporiteľňa since 1998.



## Ing. Róbert Kopál

V roku 1993 ukončil Slovenskú vysokú školu technickú v Bratislave. Od roku 1994 pracoval v spoločnosti EAST-BROKERS Slovakia, o.c.p., a. s. a od roku 1995 v spoločnosti SporiteľňalInvest, i.a. s. ako člen predstavenstva. V rokoch 1996 až 1997 pracoval v SKB, a. s. ako riaditeľ odboru kapitálového trhu. Od roku 1998 pôsobí v Asociácii obchodníkov s cennými papiermi ako výkonný riaditeľ.

## DOZORNÁ RADA

### Ing. Anna Bubeníková

V roku 1985 ukončila štúdium na Vysokej škole ekonomickej v Bratislave. V rokoch 1985 až 1992 pôsobila na Národohospodárskej fakulte VŠE a neskôr na Obchodnej akadémii. V rokoch 1994 až do súčasnosti pracuje na FNM SR. Od roku 1998 je členkou Výkonného výboru FNM SR a riaditeľkou sekcie zakladateľských činností a výkonu práv akcionára. Od roku 1998 pôsobila v orgánoch spoločnosti: VÚB, a. s., VSŽ, a. s., ZSNP, a. s. V súčasnosti je členkou orgánov Petrochema, a. s., PPC, a. s. a Popradská vodárenská, a. s.

### Ing. Bohuslav Šolta

V roku 1981 ukončil Vysokú školu ekonomickú v Bratislave. Do roku 1993 pracoval v niekoľkých spoločnostiach ako ekonóm a finančný riaditeľ. V rokoch 1993 až 1998 pracoval v Banke Haná, a. s. ako člen vedenia banky. Od roku 1998 je členom predstavenstva

## Róbert Kopál

In 1993 he graduated from the Slovak Technical University in Bratislava. Since 1994 he worked at EAST-BROKERS Slovakia and since 1995 at SporiteľňalInvest as Board of Directors Member. In 1996-1997 he worked at SKB as Director of Capital Market Department. Since 1998 he has been working as Executive Director at Association of Securities Dealers.

## SUPERVISORY BOARD

### Anna Bubeníková

In 1985 she graduated from the University of Economics in Bratislava. In 1985-1992, she worked at the Faculty of National Economy of the University of Economics and later at the Academy of Commerce. From 1994 until now, she has been working at the National Property Fund. Since 1998 she has been Executive Board Member at the National Property Fund as well as Director of Section of Founding Activities and Exercise of Shareholder Rights. Since 1998 she was working in the bodies of various companies, such as VÚB, VSŽ, ZSNP. At present she is a member of bodies of Petrochema, PPC, Popradská vodárenská.

### Bohuslav Šolta

He graduated from the University of Economics in Bratislava in 1981. Until 1993 he worked as Economist and Financial Director in several companies. In the period 1993-1998, he worked at Banka Haná as member of the

a vrchným riaditeľom úseku IT a prevádzky vo VÚB, a. s.

## JUDr. Juraj Wertlen

V roku 1971 ukončil štúdium na Právnickej fakulte Univerzity Komenského v Bratislave. Do roku 1991 pracoval ako právnik v podnikovej sfére. V rokoch 1999 až 2002 bol členom dozornej rady IRB, a. s. Od roku 1991 do konca roku 2002 pôsobil v Slovenskej poisťovni, a. s. ako riaditeľ právneho odboru, v súčasnosti je právnik v Allianz - Slovenskej poisťovni, a. s.

## BURZOVÝ ROZHODCOVSKÝ SÚD

### JUDr. Ľudovít Šajgal

V roku 1982 ukončil štúdium na Právnickej fakulte Univerzity Komenského. Od roku 1972 pracoval na Úrade dôchodkového zabezpečenia. V rokoch 1985 až 1991 pracoval v Stavebnom bytovom družstve a na Ministerstve práce a sociálnych vecí SR. V rokoch 1991 až 2000 pôsobil vo vedúcich funkciách vo VÚB, a. s., Poštovnej banke, a. s. a v Hasičskej poisťovni, a. s. V súčasnosti pôsobí ako vysokoškolský pedagóg na Právnickej fakulte Trnavskej univerzity.

bank's management. Since 1998 he has been Board of Directors Member and Executive Director of Information Technologies and Operation Section at VÚB.

## Juraj Wertlen

In 1971 he graduated from the Faculty of Law at Komenský University in Bratislava. Until 1991 he worked as lawyer in the corporate sector. In 1999-2002, he was Supervisory Board Member at IRB. From 1991 until the end of 2002 he was Law Department Director at Slovenská poisťovňa and at present he is lawyer at Allianz-Slovenská poisťovňa.

## STOCK EXCHANGE ARBITRATION COURT

### Ľudovít Šajgal

In 1982 he graduated from the Faculty of Law at Komenský University in Bratislava. Since 1972 he worked at the Department of Pension Security. In the period 1985-1991, he worked at a Housing Cooperative and at the Ministry of Labour, Social Affairs and Family of the Slovak Republic. In 1991-2000, he held managerial positions at VÚB, Poštová banka and Hasičská poisťovňa. At present he works as university teacher at the Faculty of Law at Trnava University.



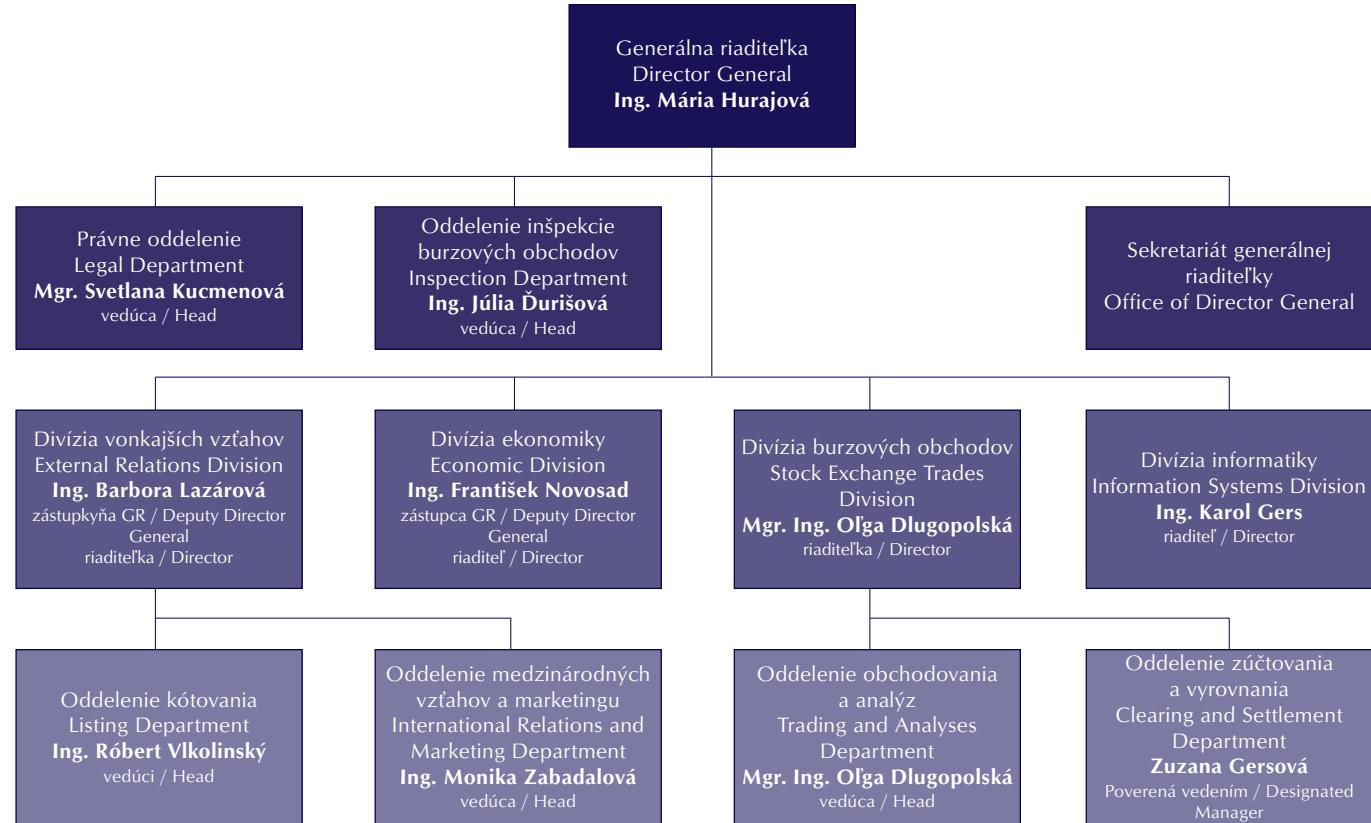
**STÁLE VÝBORY****Výbor pre kótovanie cenných papierov****Predseda****Ing. Ivan Gránsky**, CA IB Securities, o.c.p., a. s.**Členovia****Ing. Róbert Blaho**, ISTRO ASSET MANAGEMENT, správ. spol., a. s.**Ing. Soňa Kundrátová**, VÚB, a. s.**Ing. Michal Kustra**, Tatra Asset Management, správ. spol., a. s.**Ing. Rudolf Lachkovič**, Asociácia kolektívneho investovania**Ing. Andrej Sinicyn**, Komerční banka, a. s.**Ing. Martin Vajkuny**, OTP Banka, a. s.**RNDr. Miron Zelina, CSc.**, Invest Brokers, o. c. p., a. s.**Ing. Albert Köszeghy**, Slovenská sporiteľňa, a. s. do 1.1.2002**Ing. Róbert Herbec**, Slovenská sporiteľňa, a. s. od 1.1.2002**Ing. Zuzana Krátká**, ČSOB, a. s. do 22.3.2002**Ing. Peter Polák**, ČSOB, a. s. od 22.3.2002**Ing. Pavol Popp**, Poštová banka, a. s. do 27.6.2002**Ing. Agnesa Kovácsová**, Poštová banka, a. s. od 27.6.2002**Ing. Eva Štrbová, CSc.**, UniBanka, a. s. do 15.3.2002**Ing. Richard Belyus**, UniBanka, a. s. od 30.9.2002**Ing. Barbora Lazárová**, BCPB**Ing. Martin Ilavský**, BCPB do 30.8.2002**Ing. Dana Rudkovská**, BCPB do 15.4.2002**Ing. Róbert Vlkolinský**, BCPB od 30.9.2002**Výbor pre členstvo****Predseda****Ing. Marián Šedo**, Istrobanka, a. s.**Členovia****Ing. Roman Guderna**, Tatra banka, a. s.**JUDr. Peter Kováč**, Slovenská sporiteľňa, a. s.**Ing. Jozef Šnegoň**, ČSOB, a. s.**Ivana Vašíčková**, Poštová banka, a. s., do 30.4.2002**Ing. Peter Šuba**, Poštová banka, a. s., od 1.5.2002**PERMANENT COMMITTEES****Securities Listing Committee****Chairman****Ivan Gránsky**, CA IB Securities, o.c.p., a. s.**Members****Róbert Blaho**, ISTRO ASSET MANAGEMENT, správ. spol., a. s.**Soňa Kundrátová**, VÚB, a. s.**Michal Kustra**, Tatra Asset Management, správ. spol., a. s.**Rudolf Lachkovič**, Association of Collective Investment**Andrej Sinicyn**, Komerční banka, a. s.**Martin Vajkuny**, OTP Banka, a. s.**Miron Zelina, CSc.**, Invest Brokers**Albert Köszeghy**, Slovenská sporiteľňa a. s., Until 01/01/2002**Róbert Herbec**, Slovenská sporiteľňa a. s., From 01/01/2002**Zuzana Krátká**, ČSOB, a. s., Until 22/03/2002**Peter Polák**, ČSOB, a. s., From 22/03/2002**Pavol Popp**, Poštová banka, a. s., Until 27/06/2002**Agnesa Kovácsová**, Poštová banka, a. s., From 27/06/2002**Eva Štrbová, CSc.**, UniBanka, a. s., Until 15/03/2002**Richard Belyus**, UniBanka, a. s., From 30/09/2002**Barbora Lazárová**, BSSE**Martin Ilavský**, BSSE, Until 30/08/2002**Dana Rudkovská**, BSSE, Until 15/04/2002**Róbert Vlkolinský**, BSSE, From 30/09/2002**Membership Committee****Chairman****Marián Šedo**, Istrobanka, a. s.**Members****Roman Guderna**, Tatra banka, a. s.**Peter Kováč**, Slovenská sporiteľňa, a. s.**Jozef Šnegoň**, ČSOB, a. s.**Ivana Vašíčková**, Poštová banka, a. s., Until 30/04/2002**Peter Šuba**, Poštová banka, a. s., From 01/05/2002**Ing. František Kurucz**, VÚB, a. s., do 18.6.2002**Mgr. Stanislav Figlár**, VÚB, a. s., od 27.6.2002**Ing. Mária Pamulová**, OTP Banka Slovensko, a. s., do 30.4.2003**Mgr. Svetlana Kucmenová**, BCPB**Ing. Viera Kšínská**, BCPB, do 23.4.2003**Ing. Júlia Ďurišová**, BCPB, od 24.4.2003**František Kurucz**, VÚB, a. s., Until 18/06/2002**Stanislav Figlár**, VÚB, a. s., From 27/06/2002**Mária Pamulová**, OTP Banka Slovensko, a. s., Until 30/04/2003**Svetlana Kucmenová**, BSSE**Viera Kšínská**, BSSE, Until 23/04/2003**Júlia Ďurišová**, BSSE, From 24/04/2003**Trading Committee****Chairman****Róbert Kopál**, Association of Securities Dealers**Members****Michal Holík**, J & T Securities (Slovakia) o. c. p., a. s.**Igor Hornák**, Prvá paroplanebná, o. c. p., a. s.**Ivan Hrušovský**, HVB Bank Slovakia, a. s.**Peter Karcol**, Komerční banka Bratislava, a. s.**Mgr. Miloš Labaj**, ČSOB, a. s.**Ing. Peter Lachkovič**, Slovenská sporiteľňa, a. s.**Ing. Marcela Mitošinková**, ING BANK N. V., pobočka**zahraničnej banky****Ing. Rastislav Paulíny**, ISTROBANKA, a. s.**Ing. František Ravinger**, V BROKERS, o. c. p., a. s.**Dušan Sýkora**, Poštová banka, a. s.**Ing. Pavol Jurga**, Prvá komunálna banka, a. s.,**do 1.3.2003****Ing. Roman Hedera**, Prvá komunálna banka, a. s.,**od 20.3.2003****Ing. Miloslav Mlynár**, Tatra banka, a. s. do 11.3.2002**Ing. Milan Čavoječ**, Tatra banka, a. s. od 22.3.2002**Mgr. Andrea Kašiaková**, UniBanka, a. s. od 22.3.2002**RNDr. Ing. Marián Matušovič PhD.**, VÚB, a. s.,**do 18.6.2002****Ing. František Kurucz**, VÚB, a. s. od 27.6.2002**Mgr. Ing. Olga Dlugopolská**, BCPB**Ing. Peter Šály**, BCPB

# Vedenie BCPB

## BSSE Management

**Organizačná štruktúra burzy platná k 31.12.2002**

**Organisational structure of the Bratislava Stock Exchange, effective as of 31 December 2002**



### Ľudské zdroje

V závere minulého roka burza zamestnávala 41 pracovníkov, z toho 54% predstavovali ženy. V rámci kvalifikačnej štruktúry dominovalo vysokoškolské vzdelanie (61 %), čo vytvára priaznivé predpoklady pre kvalitný pracovný potenciál ako aj rozvoj burzy. BCPB poskytuje svojim zamestnancom priestor na ďalšie zvyšovanie kvalifikácie a to najmä účasťou na odborných seminároch a kurzoch. V rámci sociálnej politiky burza aj nadálej pokračovala v programe penzijného pripoistenia formou finančných príspevkov pre jednotlivých pracovníkov. Zamestnanci tiež mohli čerpať na regeneráciu pracovnej sily prostriedky sociálneho fondu vytvoreného zo zisku v roku 2001.

### Human Resources

At the end of last year, the Stock Exchange had 41 employees of whom 54% were females. University education dominated (61%) from a perspective of qualification structure, creating favourable preconditions for a quality workforce and development of the Stock Exchange. BSSE provides to its employees room to further broaden their qualification, in particular through participation in specialised seminars and workshops. Within the framework of its social policy, the Stock Exchange continued the program of additional pension insurance in the form of financial contributions to individual employees. For their regeneration the employees could draw financial resources of a social fund, which was created from profit in 2001.



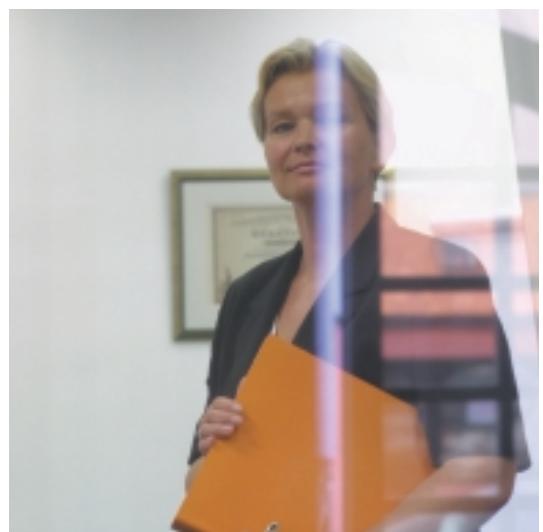
# Činnosti BCPB

## Activities of BSSE

### Burzové trhy s cennými papiermi

V roku 2002 došlo v dôsledku legislatívnych zmien v oblasti kapitálového trhu k úprave burzových pravidiel. A práve tieto zmeny, ktoré sa odzrkadlili takmer vo všetkých jej činnostiah, vrátane prijímania, umiestňovania a vydávania cenných papierov z trhov BCPB, viedli burzu k zorganizovaniu niekoľkých seminárov určených pre emitentov s cieľom ich oboznámenia s danými legislatívnymi zmenami a aktuálnymi burzovými pravidlami.

V samotnom procese prijímania cenných papierov bolo na trhy burzy uvedených 38 nových emisií cenných papierov v celkovom objeme 62,8 mld. Sk. Z toho na trh



### Securities Markets of the Stock Exchange

In consequence of changes in the capital market legislation in 2002, amendments were also made to the Stock Exchange Rules. Due to the amendments, which have affected almost every area of the Stock Exchange's operation including securities admission, placement and exclusion from BSSE markets, the Stock Exchange had to organise several seminars for issuers to familiarise them with said changes in legislation as well as with the updated Stock Exchange Rules.

Within the process of securities admission, 38 new issues of securities in the total volume of 62.8 billion Sk were admitted to the Stock Exchange markets. Out of this amount, 29 issues were admitted to the market of listed securities (no share issues to the listed market; 22 government bonds and 7 corporate bonds and bank bonds – including 4 mortgage bonds – to the listed market) and 9 issues in total were admitted to the free market (no bond issue), including 7 participation certificates. Trading was ended with 19 bond issues, and 393 share issues, for which the end of trading resulted from exclusion (in 347 cases) due to the issuers' failure to meet the disclosure obligation.

### Cenné papiere kótované na BCPB k 30.4.2003 Securities Listed on BSSE as of 30 April 2003

Dlhopisy - kótovaný hlavný trh / Bonds - Listed Main Market			
	Názov emisie / Name of issue	ISIN	Dátum kótovania / Date of listing
1.	Štátny dlhopis 196	SK4120003864	29.04.2003
2.	Štátny dlhopis 195	SK4120003856	23.04.2003
3.	Štátny dlhopis 194	SK4120003831	11.04.2003
4.	Štátny dlhopis 193	SK4120003807	04.04.2003
5.	Štátny dlhopis 192	SK4120003799	28.03.2003
6.	Štátny dlhopis 191	SK4120003740	07.03.2003
7.	Štátny dlhopis 190	SK4120003690	14.02.2003
8.	Štátny dlhopis 189	SK4120003674	07.02.2003
9.	Štátny dlhopis 188	SK4120003658	24.01.2003
10.	Štátny dlhopis 187	SK4120003625	20.12.2002
11.	Istrobanka, a. s. - HZL I.	SK4120003021	25.10.2002
12.	Štátny dlhopis 186	SK4120003369	28.06.2002
13.	Štátny dlhopis 185	SK4120003344	21.06.2002
14.	Štátny dlhopis 184	SK4120003336	14.06.2002
15.	Štátny dlhopis 183	SK4120003310	07.06.2002
16.	Štátny dlhopis 182	SK4120003286	31.05.2002
17.	Štátny dlhopis 181	SK4120003278	24.05.2002
18.	VÚB a. s. Bratislava - 6. emisia HZL	SK4120002999	09.05.2002
19.	Štátny dlhopis 174	SK4120003229	15.03.2002
20.	Tatra banka, a. s. HZL I.	SK4120003005	11.03.2002
21.	Štátny dlhopis 172	SK4120003203	01.03.2002
22.	Štátny dlhopis 170	SK4120003187	15.02.2002
23.	Štátny dlhopis 168	SK4120003153	01.02.2002
24.	Matador, a. s. 03	SK4120002981	24.01.2002
25.	Matador, a. s. 04	SK4120002973	24.01.2002
26.	Štátny dlhopis 166	SK4120003120	18.01.2002
27.	Štátny dlhopis 163	SK4120002965	21.09.2001
28.	Štátny dlhopis 161	SK4120002932	13.07.2001
29.	PALMA - TUMYS - 3. emisia	SK4120002817	22.06.2001
30.	Poľnobanka – 3. emisia	SK411000052	14.06.2001
31.	VÚB a. s. Bratislava - 5. emisia HZL	SK4120002668	12.04.2001
32.	Štátny dlhopis 151	SK4120002833	30.03.2001
33.	Štátny dlhopis 152	SK4120002841	30.03.2001
34.	Štátny dlhopis 147	SK4120002783	19.02.2001
35.	Štátny dlhopis 146	SK4120002775	12.02.2001
36.	Štátny dlhopis 142	SK4120002734	31.01.2001
37.	Štátny dlhopis 143	SK4120002742	31.01.2001
38.	Štátny dlhopis 144	SK4120002759	31.01.2001
39.	Štátny dlhopis 141	SK4120002718	22.01.2001
40.	Štátny dlhopis 138	SK4120002684	09.01.2001
41.	Nafta a. s. Gbely	SK4120002585	06.12.2000
42.	Bank Austria Creditanstalt Slovakia – BACA 1	SK4120002619	16.11.2000
43.	VÚB a. s. Bratislava - 4. emisia HZL	SK4120002593	19.10.2000
44.	VÚB a. s. Bratislava - 9. emisia	SK4120002551	16.10.2000
45.	Štátny dlhopis 135	SK4120002635	02.10.2000
46.	Štátny dlhopis 134	SK4120002627	25.09.2000
47.	Štátny dlhopis 133	SK4120002601	22.08.2000
48.	Štátny dlhopis 132	SK4120002577	17.07.2000
49.	VÚB a. s. Bratislava - 3. emisia HZL	SK4120002536	21.06.2000
50.	Štátny dlhopis 131	SK4120002528	10.04.2000
51.	Slovenské elektrárne a. s. Bratislava - 3. emisia	SK4120001074	03.09.1997
52.	VÚB a. s. Bratislava - 7. emisia	SK4120001199	03.07.1997

Dlhopisy - kótovaný paralelný trh / Bonds - Listed Parallel Market			
	Názov emisie / Name of issue	ISIN	Dátum kótovania / Date of listing
1.	Železiarne Pobrezová, a. s. - 2. emisia	SK4120003567	14.02.2003
2.	Slovenská sporiteľňa, a. s. - 1. emisia HZL	SK4120003294	04.07.2002
3.	B.O.F., a. s. - 4. emisia	SK4120002957	16.04.2002
4.	BANSKÉ STAVBY, a. s. - 2. emisia	SK4120003161	15.04.2002
5.	CAC LEASING Slovakia, a. s.	SK4120002650	05.03.2002
6.	Harmanecké papiere - 3. emisia	SK4120002916	14.01.2002

Akcie - kótovaný hlavný trh / Shares - Listed Main Market		
1.	Slovoft a. s. - 3. emisia	SK1120005949
2.	SLOVENSKÉ ENERGETICKÉ STROJÁRNE (SES) a. s. Tlmače	CS0005063056
3.	SLOVAKOFARMA a. s. Hlohovec	SK1120004439
4.	Slovoft a. s. - 2. emisia	SK1120001369
5.	Všeobecná úverová banka a. s. Bratislava	SK1110001437
6.	VSŽ a. s. Košice	CS0005044155
7.	VSŽ a. s. - 2. emisia	SK1120000932
8.	Nafta a. s. Gbely	CS0009005251
9.	Slovoft a. s. Bratislava	CS0009004452

Akcie - kótovaný paralelný trh / Shares - Listed Parallel Market		
1.	NOVITECH a. s.	SK1120006053
2.	OTP Banka Slovensko, a. s.	SK1110001452
3.	Istrokapitál, a. s.	SK1110001676
4.	Biotika a. s. - 2. emisia	SK1120004009
5.	Biotika a. s. Slovenská Ľupča	CS0009013453

kótovaných cenných papierov bolo prijatých 29 emisií (žiadna emisia akcií na kótovaný trh, 22 štátnych a 7 podnikových, resp. bankových dlhopisov vrátane 4 hypoteckárnych záložných listov na kótovaný trh) a celkovo 9 emisií na voľný trh (ani jedna emisia dlhových CP) vrátane 7 podielových listov. Obchodovanie bolo ukončené s 19 emisiami dlhopisov a 393 emisiami akcií, pričom v 347 prípadoch išlo o vylúčenie z dôvodu nesplnenia si informačnej povinnosti emitenta.

## Obchodovanie

Rok 2002 bol z pohľadu obchodovania s cennými papiermi úspešný z hľadiska dosiahnutého objemu obchodov, pretože počas 243 obchodných dní bolo uzavorených 16 264 obchodov v celkovom objeme viac ako 643 mld. Sk. Z pohľadu štatistiky uvedený objem predstavuje historický rekord, keď napríklad v porovnaní s rokom 2001 to bol nárast až o 63,5 %. Počas roku 2002 bolo možné na trhoch burzy obchodovať s 510 emisiami akcií a 79 emisiami dlhopisov, pričom najobchodovanejšími boli štátne dlhopisy a tituly akcií umiestnené na kótovanom hlavnom trhu. Do konca roka 2002 pôsobili na slovenskom kapitálovom trhu dve burzy cenných papierov. Od 1.1.2003 je Burza cenných papierov v Bratislave jediným organizátorom verejného trhu s cennými papiermi. Na celkovom objeme obchodov dosiahnutých oboma burzami sa

## Trading

From a perspective of achieved volume of transactions, the year 2002 was a success: 16,264 transactions, in the total volume of over 643 billion Sk, closed in 243 trading days. In statistical terms this volume represents a historical record when, for example in comparison with 2001, it has increased by as much as 63.5%. In the course of the year 2002, dealers could trade on the Stock Exchange markets 510 share issues and 79 bond issues. The most frequently traded were government bonds and share issues placed on the main listed market. Two Stock Exchanges had operated on the Slovak capital market by the end of 2002. Since 1 January 2003, Bratislava Stock Exchange has been the sole organiser of the public market for securities. In 2002, BSSE had a dominating share (99.89%) in the total volume of transactions achieved by both Stock Exchanges. Amended



Štatistika objemu obchodov v roku 2002 / 2001 Transactions volume statistics for 2002 / 2001			
	2002	2001	% change
<b>Počet obchodných dní</b>			
Number of trading days	243	243	0,0%
<b>Celkový objem obchodov (Sk)</b>			
Total volume of transactions (Sk)	643 227 618 977	393 480 983 199	63,5%
<b>Priemerný denný objem obchodov (Sk)</b>			
Average daily volume of transactions (Sk)	2 647 027 239	1 619 263 305	63,5%
<b>AKCIE A PODIELOVÉ LISTY / SHARES AND PARTICIPATION CERTIFICATES</b>			
<b>Celkový objem obchodov (Sk)</b>			
Total volume of transactions (Sk)	34 911 244 519	45 765 940 807	- 23,7%
<b>Priemerný denný objem obchodov (Sk)</b>			
Average daily volume of transactions (Sk)	143 667 673	188 337 205	- 23,7%
<b>Počet emisií</b>			
Number of issues	510	888	- 42.6%
<b>trh kótovaných cenných papierov</b>			
Market of listed securities	15	12	25.0%
<b>trh nekótovaných cenných papierov</b>			
Market of unlisted securities	495	876	- 43.5%
<b>DLHOPISY / BONDS</b>			
<b>Celkový objem obchodov (Sk)</b>			
Total volume of transactions (Sk)	608 316 374 458	347 715 042 392	75.0%
<b>Priemerný denný objem obchodov (Sk)</b>			
Average daily volume of transactions (Sk)	2 503 359 566	1 430 926 100	75.0%
<b>Počet emisií</b>			
Number of issues	79	89	- 11.2%
<b>trh kótovaných cenných papierov</b>			
Market of listed securities	64	52	23.1%
<b>trh nekótovaných cenných papierov</b>			
Market of unlisted securities	15	37	- 59.5%

v roku 2002 BCPB podieľala dominantným 99,89 % podielom. Od februára 2002 platia upravené pravidlá pre zaradenie emisií cenných papierov do bázy indexu SAX, podľa ktorých už nie je možné do bázy zaradiť tituly z voľného trhu, ale iba z kótovaného trhu. Burza na základe podnetu Asociácie správcovských spoločností ako aj s cieľom rozšírenia a skvalitnenia poskytovaných analytických údajov začala od júla 2002 vypočítavať a oficiálne uverejňovať vo forme dodatku denného kurzového lístku indikatívnu cenu dlhopisov obchodovaných na BCPB, ktorá umožňuje oceňovať majetok vo fondoch jednotným spôsobom.

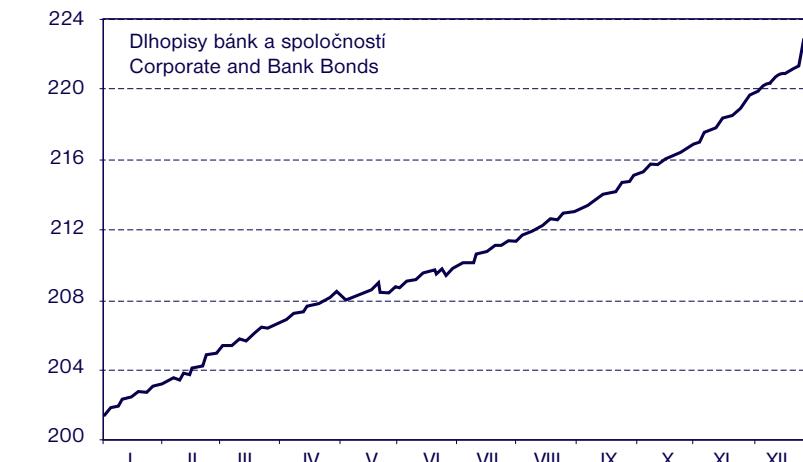
rules for the admission of securities issues to the SAX index base have been in effect since February 2002. According to the amended rules, only issues from the listed market can be included in the base, which means that issues from the free market can no longer be included. Following a suggestion of the Association of Asset-Management Companies and aiming to broaden and refine the distributed analytical data, effective from July 2002, the Stock Exchange started to compute and officially publish – as an annex to the daily price list – an indicative price for bonds traded on BSSE. The indicative price enables evaluating the property in unit trusts in a unified manner.

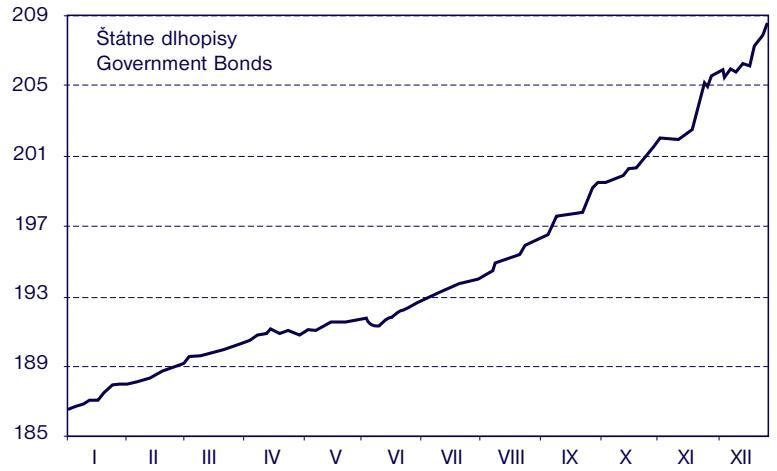
Štatistika objemu repo obchodov v roku 2002 / 2001 Repo Transactions volume statistics for 2002 / 2001			
	2002	2001	% change
<b>REPO OBCHODY / REPO TRANSACTIONS</b>			
<b>Počet obchodov</b>			
Number of transactions	120	170	-29.4%
<b>Celkový objem obchodov (Sk)</b>			
Total volume of transactions (Sk)	8 765 319 128	36 729 703 222	-76.1%
<b>Objem akcií (Sk)</b>			
Volume of shares (Sk)	6 058 151 831	6 876 331 605	-11.9%
<b>Objem dlhopisov (Sk)</b>			
Volume of bonds (Sk)	2 707 167 297	29 853 371 617	-90.9%

Vývoj indexu SAX v roku 2002  
SAX Index Development in 2002

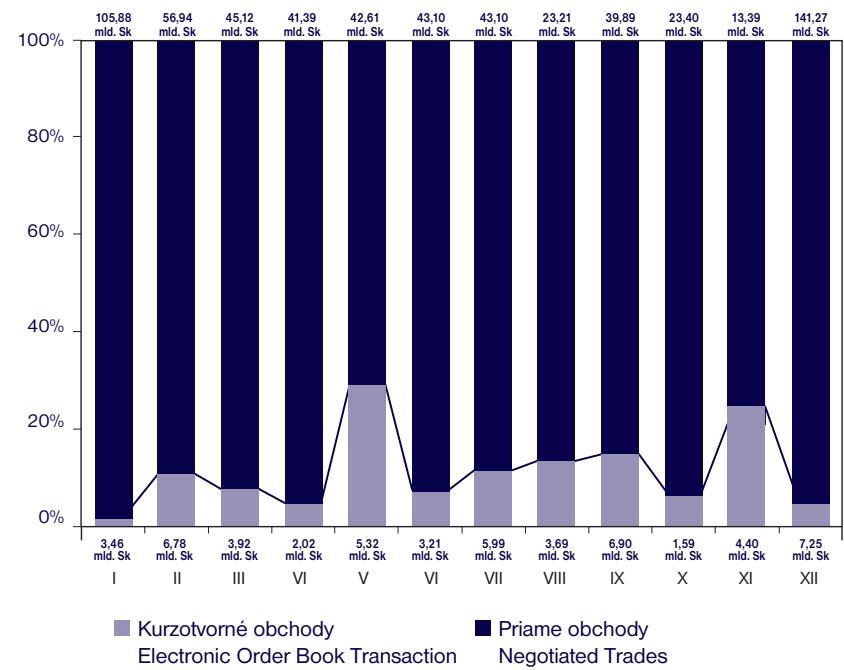


Vývoj indexu SDX v roku 2002  
SDX Index Development in 2002

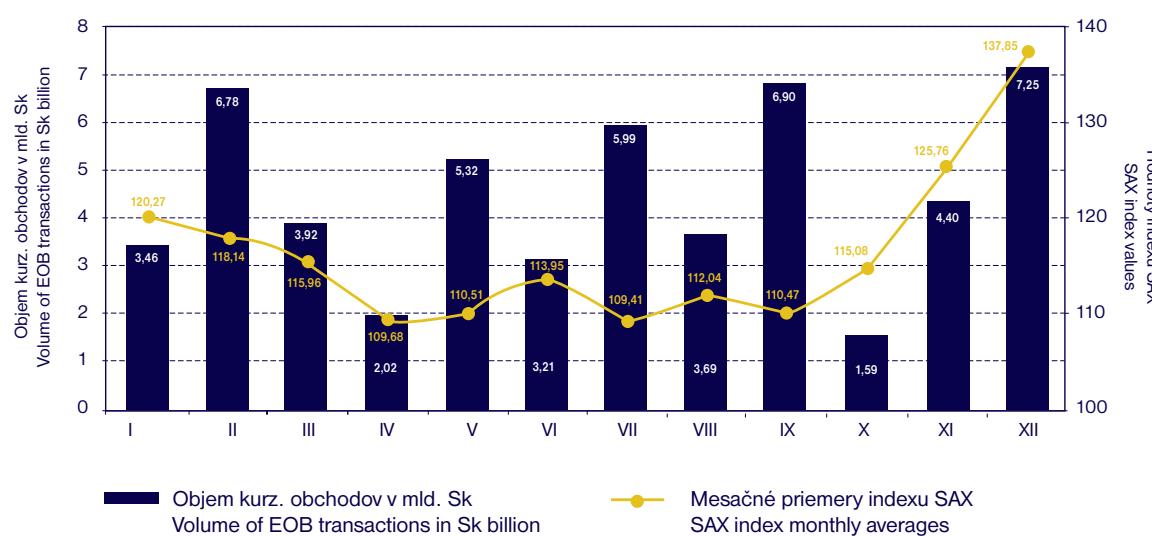




**Vývoj obchodovania na BCPB v roku 2002**  
BSSE Trading Development in 2002



**Vývoj objemu kurzových obchodov a indexu SAX v roku 2002**  
Electronic Order Book (EOB) Transactions and SAX Index Development in 2002



## Členstvo

Počet členov BCPB sa v roku 2002 čiastočne vyvýjal pod vplyvom legislatívnych zmien vyvolaných novelizovaným Zákonom o cenných papieroch a investičných službách. Daná právna norma nadobudla účinnosť 1.1.2002 a obchodníkom uložila do 30.9.2002 povinnosť požiadať Úrad pre finančný trh (ÚFT) o novú licenciu na poskytovanie investičných služieb. K poslednému dňu roku 2002 pôsobilo na BCPB 33 členov, pričom v priebehu roka bolo prijatých 6 nových členov a 9 členovia svoju činnosť na burze ukončili. V 4 prípadoch išlo o odstúpenie členstva inej právnickej osobe, u 4 subjektov prišlo k zániku členstva z dôvodu nepožiadania ÚFT o vydanie novej licencie a 1 prípad predstavoval ukončenie dočasného členstva.

## Membership

The BSSE membership in 2002 was partially affected by legislative changes, which resulted from amendments to the Act on Securities and Investment Services. The amended law, effective from 1 January 2002, obliged securities dealers to apply, by 30 September 2002, to the Financial Market Authority (FMA) for a new license to provide investment services. As of the last day of the year 2002, BSSE had 33 members. In the course of the year, 6 new members were admitted and 9 members ended their operation on the Stock Exchange. Membership was transferred to another legal entity in 4 cases, 4 entities had their membership terminated due to failure to apply to the FMA for the issue of a new license and 1 entity ended its temporary membership.

## Inšpekčná činnosť

Inšpekčná činnosť burzy prešla v minulom roku výraznou zmenou. Nový zákon o burze cenných papierov stanovil burze povinnosť zriaadiť samostatné oddelenie inšpekcie burzových obchodov sústredujúce sa na kontrolu burzových obchodov. Jeho činnosť sa v priebehu roka zameriava na monitorovanie burzových obchodov, dodržiavanie burzových pravidiel ako aj osobitných predpisov týkajúcich sa činnosti kontrolovaných subjektov na burze, prípadne odhalovanie porušenia týchto predpisov.

## Inspection

Last year the Stock Exchange's inspection activities underwent a significant change. The amended Act on the Stock Exchange stipulated an obligation for the Stock Exchange to form an independent Stock Exchange Trades Inspection Department, with a focus on the inspection of Stock Exchange transactions. Throughout the year 2002, the inspection department concentrated on monitoring of Stock Exchange transactions, adherence to the Stock Exchange Rules and separate laws pertaining to the activity of inspected entities on the Stock Exchange, as well as disclosing possible violations of said rules.



**Zoznam členov a osôb oprávnených obchodovať na BCPB  
k 31.12.2002 so zmenami k 30.4.2003**

**List of members and entities authorised to trade on BSSE as of 31 December 2002,  
with changes as of 30 April 2003**

Por. č. / No.	Názov člena, resp. osoby oprávnejenej obchodovať na BCPB / Name of member, entity authorised to trade on BSSE
1.	CAPITAL INVEST, o.c.p., a. s.
2.	Capital Partners, o.c.p., a. s.
3.	CONTACT BROKERS o.c.p., a. s.
4.	CREDIT LYONNAIS BANK SLOVAKIA, a. s.
5.	Československá obchodní banka, a. s., pobočka zahraničnej banky v SR
6.	Danubia Invest, a. s., obchodník s cennými papiermi
7.	DLHOPIS, o.c.p., a. s.
8.	FOCUS Finance, o.c.p., a. s.
9.	GASFIN, a. s., o.c.p.
10.	HVB Bank Slovakia a. s.
11.	ING Bank N.V. pobočka zahraničnej banky
12.	INVEST BROKERS, o.c.p., a. s.
13.	ISTROBANKA, a. s.
14.	KAPITÁL a. s., o.c.p.*
15.	J&T SECURITIES (SLOVAKIA) o.c.p., a. s.
16.	Komerční banka Bratislava, a. s.
17.	ĽUDOVÁ BANKA, a. s.
18.	Národná banka Slovenska**
19.	OTP Banka Slovensko, a. s.
20.	PALČO BROKERS, o.c.p., a. s.
21.	Poštová banka, a. s.
22.	Pro Partners, o.c.p., a. s.
23.	PRVÁ KOMUNÁLNA BANKA, a. s.
24.	PRVÁ PAROPLAVEBNÁ, o.c.p., a. s.
25.	RMS-Market, o.c.p., a. s.***
26.	SEVISBROKERS FINANCE, o.c.p., a. s.
27.	SLÁVIA CAPITAL, a. s., obchodník s cennými papiermi
28.	Slovenská sporiteľňa, a. s.
29.	Stredoeurópsky maklérsky dom, obchodník s cennými papiermi, akciová spoločnosť
30.	Sympatia Financie, o.c.p., a. s.****
31.	Tatra banka, akciová spoločnosť
32.	UniBanka, a. s.
33.	V BROKERS, o.c.p., akciová spoločnosť
34.	Všeobecná úverová banka, a. s.

\* riadne členstvo zaniklo dňa 25.3.2003 / Regular membership terminated on 25 March 2003

\*\* osoba oprávnená obchodovať na BCPB / Entity authorised to trade on BSSE

\*\*\* dočasný člen (od 1.1.2003 riadny člen) / Temporary member (has been regular member from 1 January 2003)

\*\*\*\* dočasný člen / Temporary member

## Informačné technológie

V minulom roku burza úspešne ukončila modernizáciu systému Back Office, čím sa posilnila spoľahlivosť a bezpečnosť transakcií a zvýšil sa užívateľský komfort pre jeho obsluhu. Zrýchliala a zefektívnila sa komunikácia so Strediskom cenných papierov SR, a. s. (SCP SR) a Národnou bankou Slovenska a vďaka novému softvérovému vybaveniu i s členmi. Nový spôsob komunikácie umožňuje klientom BCPB pri ich on-line pripojení kontrolovať aktuálny stav vypríadania obchodov a ich žiadostí o služby v SCP SR.

## Vonkajšie vzťahy

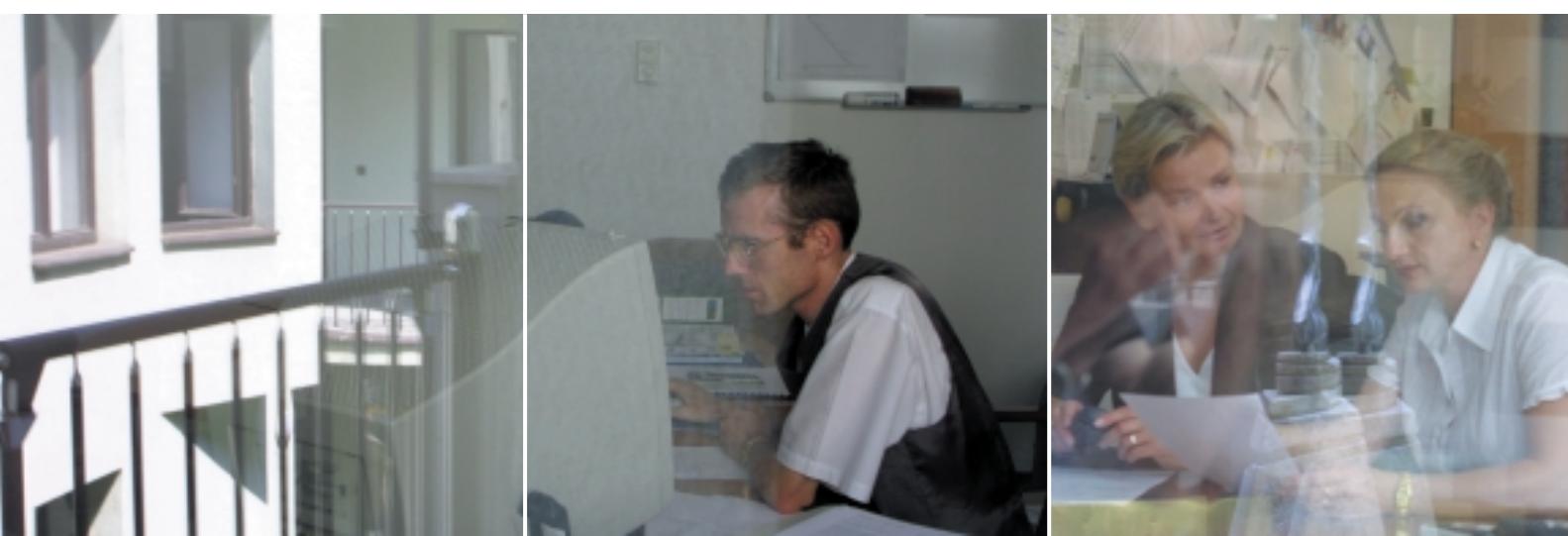
V priebehu roka burza zorganizovala niekoľko podujatí venovaných legislatívnym zmenám na kapitálovom trhu a ich premetnutiu do burzových pravidiel ako aj vzťahom emitentov s investormi. Práve táto téma dominovala na marcovom seminári pre emitentov „Efektívne vzťahy s investormi“. Postaveniu finančných trhov v dôchodkovej reforme bola venovaná konferencia „Kapitálový trh v SR“, ktorú BCPB organizovala spolu s Asociáciou obchodníkov s cennými papiermi. Obe podujatia boli organizované v spolupráci s East-West Management Institute. Verejnosť bola o burzových aktivitách informovaná najmä prostredníctvom masovokomunikačných prostriedkov, ktorým boli pravidelne poskytované štatistické prehľady výsledkov obchodovania ako aj informácie o emitentoch a samotnej

## Information Technologies

Last year the Stock Exchange successfully completed the modernisation of its Back Office, thereby strengthening the reliability and safety of transactions and increasing the user comfort for its operation. The communication with the Securities Centre of the Slovak Republic (SC) and the National Bank of Slovakia has become faster and more efficient, as has the communication with members, thanks to new software. The new way of communication enables the clients of BSSE to check – when on-line – the current state of transaction settlement as well as their requests for services in the SC.

## External Relations

In the course of the year, the Stock Exchange organised various events dealing with legislative changes on the capital market and their reflection in the Stock Exchange Rules, as well as with relations between issuers and investors. The latter topic dominated „Investor Relations Seminar“ for issuers which was held in March. A conference focusing on "Capital Market in the Slovak Republic", hosted by BSSE and the Association of Securities Dealers, dealt with the position of financial markets in pension reform. Both events were organised in co-operation with the East-West Management Institute. The public have been informed about Stock Exchange activities mostly through the mass media, which have been regularly





činnosti burzy. Okrem uvedených médií burza umiestňovala všetky verejné informácie aj na svoje internetové stránky, ktoré majú od januára 2003 nový, moderný dizajn. Stránky sú výrazne rozšírené po obsahovej stránke a zároveň sa zefektívnil prístup k dátam a informáciám. Rok 2002 bol pre burzu z hľadiska medzinárodných vzťahov veľmi úspešný vzhladom k tomu, že v máji Európska federácia búr rozhodla na svojom valnom zhromaždení o udelení vyššieho štatútu členstva bratislavskej burze, čím sa BCPB podarilo naplniť jej dvojročnú snahu stať sa asociovaným členom Európskej federácie búr.

## Zámery do budúcnosti

Významnou zmenou v roku 2003 bude pre burzu vznik centrálneho depozitára, ktorý bude na základe zákona o cenných papieroch a investičných službách vykonávať zúčtovanie a vyrovnanie burzových obchodov. Zmenu prinesie tiež možnosť realizovať prevody cenných papierov priamo v centrálnom depozitári. Z tohto dôvodu bude pre burzu prioritnou úlohou prispôsobiť sa novým podmienkam, v ktorých bude pôsobiť už koncom roku 2003.

provided with the statistical summaries of trading results as well as information about issuers and the Stock Exchange's activity. In addition to the mass media, the Stock Exchange has disclosed all public information on its Internet website, which has had a new, modern design since January 2003. The website has been substantially broadened as to its content and, at the same time, access to data and information is now more efficient. From a perspective of international relations, 2002 was a very successful year for the Stock Exchange. The main cause for satisfaction is the fact that, at a general assembly held in May 2002, the Federation of European Securities Exchanges decided to grant a higher membership status to the Bratislava Stock Exchange, thereby enabling BSSE to fulfil its two-years-long effort to become an associate member of the Federation.

## Plans for the Future

A considerable change for the Stock Exchange in 2003 will be the formation of the Central Depository, which will perform the clearing and settlement of Stock Exchange transactions on the basis of the Act on Securities and Investment Services. Another change will be the possibility to make transfers of securities directly at the Central Depository. For this reason, the Stock Exchange's high priority will be to adjust to new conditions, in which it will operate as soon as at the end of 2003.



## Hospodárske výsledky BCPB / BSSE's Economic Results

# 2002

# Účtovná závierka k 31.12.2002

Súvaha (v tis. Sk)

Označenie a	AKTÍVA b	č. r. c	2002 Brutto 1 (v tis. Sk)	Korekcia 2 (v tis. Sk)	Netto 3 (v tis. Sk)	2001 Netto 4 (v tis. Sk)
	<b>AKTÍVA CELKOM</b>	<b>001</b>	<b>255 755</b>	<b>84 982</b>	<b>170 773</b>	<b>160 269</b>
A.	Pohľadávky za upísané vlastné imanie	002	-	-	-	-
B.	<b>Stále aktíva</b>	<b>003</b>	<b>170 077</b>	<b>84 525</b>	<b>85 552</b>	<b>87 562</b>
<b>B.I.</b>	<b>Nehmotný investičný majetok</b>	<b>004</b>	<b>19 879</b>	<b>17 462</b>	<b>2 417</b>	<b>4 265</b>
B.I.1.	Zriaďovacie výdavky	005	-	-	-	-
B.I.2.	Nehmotné výsledky výskumnej a obdobnej činnosti	006	-	-	-	-
B.I.3.	Software	007	19 879	17 462	2 417	4 265
B.I.4.	Oceniteľné práva	008	-	-	-	-
B.I.5.	Iný nehmotný investičný majetok	009	-	-	-	-
B.I.6.	Nedokončené nehmotné investície	010	-	-	-	-
B.I.7.	Poskytnuté preddavky na nehmotný inv. majetok	011	-	-	-	-
<b>B.II.</b>	<b>Hmotný investičný majetok</b>	<b>012</b>	<b>150 198</b>	<b>67 063</b>	<b>83 135</b>	<b>83 297</b>
B.II.1.	Pozemky	013	12 720	-	12 720	12 720
B.II.2.	Budovy, haly a stavby	014	64 950	12 592	52 358	53 866
B.II.3.	Stroje, prístroje a zariadenia, dopravné prostriedky a inventár	015	69 136	54 471	14 665	13 319
B.II.4.	Pestovateľské celky trvalých porastov	016	-	-	-	-
B.II.5.	Základné stádo a ťažné zvieratá	017	-	-	-	-
B.II.6.	Iný hmotný investičný majetok	018	330	-	330	330
B.II.7.	Nedokončené hmotné investície	019	3 062	-	3 062	3 062
B.II.8.	Poskytnuté preddavky na hmotný inv. majetok	020	-	-	-	-
B.II.9.	Opravná položka k nadobudnutiu majetku	021	-	-	-	-
<b>B.III.</b>	<b>Finančné investície</b>	<b>022</b>	-	-	-	-
B.III.1.	Podielové c. p. a vklady v podn. s rozh. vplyvom	023	-	-	-	-
B.III.2.	Podielové c. p. a vklady v podn. s podst. vplyvom	024	-	-	-	-
B.III.3.	Ostatné investičné cenné papiere a vklady	025	-	-	-	-
B.III.4.	Pôžičky podnikom v skupine	026	-	-	-	-
B.III.5.	Iné finančné investície	027	-	-	-	-
<b>C.</b>	<b>Obežné aktíva</b>	<b>028</b>	<b>84 080</b>	<b>457</b>	<b>83 623</b>	<b>71 243</b>
<b>C.I.</b>	<b>Zásoby</b>	<b>029</b>	-	-	<b>725</b>	-
C.I.1.	Materiál	030	-	-	-	-
C.I.2.	Nedokončená výroba a polotovary	031	-	-	-	-
C.I.3.	Výrobky	032	-	-	-	-
C.I.4.	Zvieratá	033	-	-	-	-
C.I.5.	Tovar	034	-	-	<b>725</b>	-
C.I.6.	Poskytnuté preddavky na zásoby	035	-	-	-	-
<b>C.II.</b>	<b>Dlhodobé pohľadávky</b>	<b>036</b>	-	-	-	-
C.II.1.	Pohľadávky z obchodného styku	037	-	-	-	-
C.II.2.	Pohľadávky voči spoločníkom a združeniu	038	-	-	-	-
C.II.3.	Pohľadávky v podnikoch s rozhodujúcim vplyvom	039	-	-	-	-
C.II.4.	Pohľadávky v podnikoch s podstatným vplyvom	040	-	-	-	-
C.II.5.	Iné pohľadávky	041	-	-	-	-
<b>C.III.</b>	<b>Krátkodobé pohľadávky</b>	<b>042</b>	<b>8 737</b>	<b>457</b>	<b>8 280</b>	<b>6 390</b>
C.III.1.	Pohľadávky z obchodného styku	043	8 673	457	8 216	6 321
C.III.2.	Pohľadávky voči spoločníkom a združeniu	044	-	-	-	-
C.III.3.	Sociálne zabezpečenie	045	-	-	-	-
C.III.4.	Štát - daňové pohľadávky	046	-	-	-	-
C.III.5.	Štát - odložená daňová pohľadávka	047	69	-	69	89
C.III.6.	Pohľadávky v podnikoch s rozhodujúcim vplyvom	048	-	-	-	-
C.III.7.	Pohľadávky v podnikoch s podstatným vplyvom	049	-	-	-	-
C.III.8.	Iné pohľadávky	050	(5)	-	(5)	(20)
<b>C.IV.</b>	<b>Finančný majetok</b>	<b>051</b>	<b>75 343</b>	-	<b>75 343</b>	<b>64 128</b>
C.IV.1.	Peniaze	052	37	-	37	93
C.IV.2.	Účty v bankách	053	75 306	-	75 306	64 035
C.IV.3.	Krátkodobý finančný majetok	054	-	-	-	-
<b>D.</b>	<b>Ostatné aktíva - prechodné účty aktív</b>	<b>055</b>	<b>1 598</b>	-	<b>1 598</b>	<b>1 464</b>
<b>D.I.</b>	<b>Časové rozlišenie</b>	<b>056</b>	<b>1 598</b>	-	<b>1 598</b>	<b>1 464</b>
D.I.1.	Náklady budúcich období	057	1 327	-	1 327	1 153
D.I.2.	Prijmy budúcich období	058	271	-	271	311
D.I.3.	Kurzové rozdiely aktívne	059	-	-	-	-
D.II.	Dohadné účty aktívne	060	-	-	-	-
	<b>Kontrolné číslo</b>	<b>888</b>	<b>1 023 020</b>	<b>339 928</b>	<b>683 092</b>	<b>641 076</b>

# Financial Statement as of 31 December 2002

Balance Sheet (Sk' 000)

Denotation a	ASSETS b	Line No. c	2002 Gross 1 (Sk '000)	Provision 2 (Sk '000)	Net 3 (Sk '000)	2001 Net 4 (Sk '000)
	<b>TOTAL ASSETS</b>	<b>001</b>	<b>255 755</b>	<b>84 982</b>	<b>170 773</b>	<b>160 269</b>
A.	Amounts receivable for subscribed capital	002	-	-	-	-
<b>B.</b>	<b>Fixed assets</b>	<b>003</b>	<b>170 077</b>	<b>84 525</b>	<b>85 552</b>	<b>87 562</b>
<b>B.I.</b>	<b>Intangible fixed assets</b>	<b>004</b>	<b>19 879</b>	<b>17 462</b>	<b>2 417</b>	<b>4 265</b>
B.I.1.	Establishment costs	005	-	-	-	-
B.I.2.	Research and development	006	-	-	-	-
B.I.3.	Software	007	19 879	17 462	2 417	4 265
B.I.4.	Valuable rights	008	-	-	-	-
B.I.5.	Other intangible fixed assets	009	-	-	-	-
B.I.6.	Intangible fixed assets under construction	010	-	-	-	-
B.I.7.	Advance payments for intangible fixed assets	011	-	-	-	-
<b>B.II.</b>	<b>Tangible fixed assets</b>	<b>012</b>	<b>150 198</b>	<b>67 063</b>	<b>83 135</b>	<b>83 297</b>
B.II.1.	Land	013	12 720	-	12 720	12 720
B.II.2.	Buildings, halls and structures	014	64 950	12 592	52 358	53 866
B.II.3.	Machinery, tools and equipment, transport means, furniture and office equipment	015	69 136	54 471	14 665	13 319
B.II.4.	Perennial natural agricultural assets	016	-	-	-	-
B.II.5.	Livestock and draught animals	017	-	-	-	-
B.II.6.	Other tangible fixed assets	018	330	-	330	330
B.II.7.	Tangible fixed assets under construction	019	3 062	-	3 062	3 062
B.II.8.	Advance payments for tangible fixed assets	020	-	-	-	-
B.II.9.	Adjustment to acquired assets	021	-	-	-	-
<b>B.III.</b>	<b>Financial investments</b>	<b>022</b>	-	-	-	-
B.III.1.	Shares and ownership interests with controlling influence in enterprises	023	-	-	-	-
B.III.2.	Shares and ownership interests with substantial influence in enterprises	024	-	-	-	-
B.III.3.	Other securities and ownership interests	025	-	-	-	-
B.III.4.	Inter-company loans	026	-	-	-	-
B.III.5.	Other financial investments	027	-	-	-	-
<b>C.</b>	<b>Current assets</b>	<b>028</b>	<b>84 080</b>	<b>457</b>	<b>83 623</b>	<b>71 243</b>
<b>C.I.</b>	<b>Inventory</b>	<b>029</b>	-	-	-	<b>725</b>
C.I.1.	Materials	030	-	-	-	-
C.I.2.	Work-in-progress and semi-finished products	031	-	-	-	-
C.I.3.	Finished products	032	-	-	-	-
C.I.4.	Livestock	033	-	-	-	-
C.I.5.	Merchandise	034	-	-	-	<b>725</b>
<b>C.II.</b>	<b>Long-term receivables</b>	<b>036</b>	-	-	-	-
C.II.1.	Trade receivables	037	-	-	-	-
C.II.2.	Receivables from partners and consortium members	038	-	-	-	-
C.II.3.	Receivables from companies with controlling influence	039	-	-	-	-
C.II.4.	Receivables from companies with substantial influence	040	-	-	-	-
C.II.5.	Other receivables	041	-	-	-	-
<b>C.III.</b>	<b>Short-term receivables</b>	<b>042</b>	<b>8 737</b>	<b>457</b>	<b>8 280</b>	<b>6 390</b>

Označenie a	PASÍVA b	č. r. c	2002 5 (v tis. Sk)	2001 6 (v tis. Sk)
	<b>PASÍVA CELKOM</b>	<b>061</b>	<b>170 773</b>	<b>160 269</b>
A.	Vlastné imanie	062	144 852	137 273
A.I.	Základné imanie	063	113 850	113 850
A.I.1.	Základné imanie	064	113 850	113 850
A.I.2.	Vlastné akcie	065	-	-
A.II.	Kapitálové fondy	066	3 320	3 320
A.II.1.	Emisné ážio	067	3 320	3 320
A.II.2.	Ostatné kapitálové fondy	068	-	-
A.II.3.	Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku	069	-	-
A.II.4.	Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastí	070	-	-
A.III.	Fondy zo zisku	071	5 808	5 409
A.III.1.	Zákonný rezervný fond	072	5 771	5 372
A.III.2.	Nedeliteľný fond	073	-	-
A.III.3.	Štatutárne a ostatné fondy	074	37	37
A.IV.	Hospodársky výsledok z minulých rokov	075	12 985	10 705
A.IV.1.	Nerozdelený zisk minulých rokov	076	12 985	10 705
A.IV.2.	Neuhradená strata minulých rokov	077	-	-
A.V.	Hosp. výsledok bežného účtovného obdobia	078	8 889	3 989
B.	Cudzie zdroje	079	21 638	20 872
B.I.	Rezervy	080	12 910	12 130
B.I.1.	Rezervy zákonné	081	12 910	12 130
B.I.2.	Rezerva na kurzové straty	082	-	-
B.I.3.	Ostatné rezervy	083	-	-
B.II.	Dlhodobé záväzky	084	-	-
B.II.1.	Záväzky voči podnikom s rozhodujúcim vplyvom	085	-	-
B.II.2.	Záväzky voči podnikom s podstatným vplyvom	086	-	-
B.II.3.	Dlhodobé prijaté preddavky	087	-	-
B.II.4.	Emitované dlhopisy	088	-	-
B.II.5.	Dlhodobé zmenky na úhradu	089	-	-
B.II.6.	Iné dlhodobé záväzky	090	-	-
B.III.	Krátkodobé záväzky	091	8 728	8 742
B.III.1.	Záväzky z obchodného styku	092	2 926	2 201
B.III.2.	Záväzky voči spoločníkom a združeniu	093	-	-
B.III.3.	Záväzky voči zamestnancom	094	2 802	2 990
B.III.4.	Záväzky zo sociálneho zabezpečenia	095	730	708
B.III.5.	Štát - daňové záväzky a dotácie	096	2 030	2 670
B.III.6.	Štát - odložený daňový záväzok	097	-	-
B.III.7.	Záväzky voči podnikom s rozhodujúcim vplyvom	098	-	-
B.III.8.	Záväzky voči podnikom s podstatným vplyvom	099	-	-
B.III.9.	Iné záväzky	100	240	173
B.IV.	Bankové úvery a výpomoci	101	-	-
B.IV.1.	Bankové úvery dlhodobé	102	-	-
B.IV.2.	Bežné bankové úvery	103	-	-
B.IV.3.	Krátkodobé finančné výpomoci	104	-	-
C.	Ostatné pasíva - prechodné účty pasív	105	4 283	2 124
C.I.	Časové rozlíšenie	106	1 450	1 372
C.I.1.	Výdavky budúcih období	107	-	-
C.I.2.	Výnosy budúcih období	108	1 450	1 372
C.I.3.	Kurzové rozdiely pasívne	109	-	-
C.II.	Dohadné účty pasívne	110	2 833	752
	<b>Kontrolné číslo</b>	<b>999</b>	<b>671 370</b>	<b>636 335</b>

Denotation a	LIABILITIES b	Line No. c	2002 5 (Sk '000)	2001 6 (Sk '000)
	<b>TOTAL LIABILITIES AND EQUITY</b>	<b>061</b>	<b>170 773</b>	<b>160 269</b>
A.	<b>Equity</b>	<b>062</b>	<b>144 852</b>	<b>137 273</b>
A.I.	<b>Registered capital</b>	<b>063</b>	<b>113 850</b>	<b>113 850</b>
A.I.1.	Registered capital	064	113 850	113 850
A.I.2.	Own shares	065	-	-
A.II.	<b>Capital funds</b>	<b>066</b>	<b>3 320</b>	<b>3 320</b>
A.II.1.	Share premium	067	3 320	3 320
A.II.2.	Other capital funds	068	-	-
A.II.3.	Gains or losses from assets revaluation	069	-	-
A.II.4.	Gains or losses from investments revaluation	070	-	-
A.III.	<b>Funds created from profit</b>	<b>071</b>	<b>5 808</b>	<b>5 409</b>
A.III.1.	Legal reserve fund	072	5 771	5 372
A.III.2.	Indivisible fund	073	-	-
A.III.3.	Statutory and other funds	074	37	37
A.IV.	<b>Retained profit or accumulated loss from previous years</b>	<b>075</b>	<b>12 985</b>	<b>10 705</b>
A.IV.1.	Non-distributed profit from previous years	076	12 985	10 705
A.IV.2.	Accumulated loss from previous years	077	-	-
A.V.	<b>Profit or loss of current accounting period</b>	<b>078</b>	<b>8 889</b>	<b>3 989</b>
B.	<b>Not-own capital</b>	<b>079</b>	<b>21 638</b>	<b>20 872</b>
B.I.	<b>Reserves</b>	<b>080</b>	<b>12 910</b>	<b>12 130</b>
B.I.1.	Legal reserves	081	12 910	12 130
B.I.2.	Reserve for foreign exchange losses	082	-	-
B.I.3.	Other reserves	083	-	-
B.II.	<b>Long-term payables</b>	<b>084</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
B.II.1.	Payables to companies with controlling influence	085	-	-
B.II.2.	Payables to companies with substantial influence	086	-	-
B.II.3.	Long-term advances received	087	-	-
B.II.4.	Issued bonds	088	-	-
B.II.5.	Long-term bills of exchange to be paid	089	-	-
B.II.6.	Other long-term payables	090	-	-
B.III.	<b>Short-term payables</b>	<b>091</b>	<b>8 728</b>	<b>8 742</b>
B.III.1.	Trade payables	092	2 926	2 201
B.III.2.	Payables to partners and consortium members	093	-	-
B.III.3.	Payables to employees	094	2 802	2 990
B.III.4.	Social security payables	095	730	708
B.III.5.	Due to state - taxes and subsidies	096	2 030	2 670
B.III.6.	Due to state - deferred taxes	097	-	-
B.III.7.	Payables to companies with controlling influence	098	-	-
B.III.8.	Payables to companies with substantial influence	099	-	-
B.III.9.	Other payables	100	240	173
B.IV.	<b>Bank loans and borrowings</b>	<b>101</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
B.IV.1.	Long-term bank loans	102	-	-
B.IV.2.	Current bank loans	103	-	-
B.IV.3.	Short-term borrowings	104	-	-
C.	<b>Other liabilities - temporary accounts of liabilities</b>	<b>105</b>	<b>4 283</b>	<b>2 124</b>
C.I.	<b>Accruals</b>	<b>106</b>	<b>1 450</b>	<b>1 372</b>
C.I.1.	Accrued expenses	107	-	-
C.I.2.	Deferred revenues	108	1 450	1 372
C.I.3.	Foreign currency exchange gains	109	-	-
C.II.	Estimated payables	110	2 833	752
	<b>Check number</b>	<b>999</b>	<b>671 370</b>	<b>636 335</b>

Výkaz ziskov a strát (v tis. Sk)

Označenie a	TEXT b	č. r. c	2002 1 (v tis. Sk)	2001 2 (v tis. Sk)
I.	Tržby za predaj tovaru	01	-	11
A.	Náklady vynaložené na predaný tovar	02	-	17
+ <b>Obchodná marža</b>		<b>03</b>	<b>-</b>	<b>(6)</b>
<b>II.</b>	<b>Výroba</b>	<b>04</b>	<b>64 057</b>	<b>55 645</b>
II.1.	Tržby za predaj vlastných výrobkov a služieb	05	64 057	55 645
II.2.	Zmena stavu vnútropodnikových zásob vl. výroby	06	-	-
II.3.	Aktivácia	07	-	-
<b>B.</b>	<b>Výrobná spotreba</b>	<b>08</b>	<b>16 656</b>	<b>17 004</b>
B.1.	Spotreba materiálu a energie	09	2 064	1 505
B.2.	Služby	10	14 592	15 499
+ <b>Pridaná hodnota</b>		<b>11</b>	<b>47 401</b>	<b>38 635</b>
<b>C.</b>	<b>Osobné náklady</b>	<b>12</b>	<b>28 916</b>	<b>25 551</b>
C.1.	Mzdové náklady	13	19 511	17 320
C.2.	Odmeny členom orgánov spoločnosti a družstva	14	3 532	3 194
C.3.	Náklady na sociálne zabezpečenie	15	5 113	4 412
C.4.	Sociálne náklady	16	760	625
D.	Dane a poplatky	17	141	147
E.	Odpisy nehmotného a hmotného inv. majetku	18	8 961	9 196
III.	Tržby z predaja investičného majetku a materiálu	19	-	6
F.	Zostatková cena predaného inv. majetku a materiálu	20	-	22
IV.	Zúčtovanie rezerv a časového rozl. prev. výnosov	21	-	-
G.	Tvorba rezerv a časového rozlíšenia prev. nákladov	22	780	880
V.	Zúčtovanie opravných položiek do prev. výnosov	23	-	90
H.	Tvorba opravných položiek do prev. nákladov	24	61	76
VI.	Ostatné prevádzkové výnosy	25	671	614
I.	Ostatné prevádzkové náklady	26	479	474
VII.	Prevod prevádzkových výnosov	27	-	-
J.	Prevod prevádzkových nákladov	28	-	-
* <b>Prevádzkový hospodársky výsledok</b>		<b>29</b>	<b>8 734</b>	<b>2 999</b>
VIII.	Tržby z predaja cenných papierov a vkladov	30	-	-
K.	Predané cenné papiere a vklady	31	-	-
<b>IX.</b>	<b>Výnosy z finančných investícií</b>	<b>32</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
IX.1.	Výnosy z c. pap. a vkladov v podnikoch v skupine	33	-	-
IX.2.	Výnosy z ostatných inv. cenných papierov a vkladov	34	-	-
IX.3.	Výnosy z ostatných finančných investícií	35	-	-
X.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku	36	-	-
XI.	Zúčtovanie rezerv do finančných výnosov	37	-	-
L.	Tvorba rezerv na finančné náklady	38	-	-
XII.	Zúčtovanie opravných položiek do fin. výnosov	39	-	-
M.	Tvorba opravných položiek do finančných nákladov	40	-	-
XIII.	Výnosové úroky	41	7 367	6 731
N.	Nákladové úroky	42	6	-
XIV.	Ostatné finančné výnosy	43	2	34
O.	Ostatné finančné náklady	44	2 922	2 224
XV.	Prevod finančných výnosov	45	-	-
P.	Prevod finančných nákladov	46	-	-
* <b>Hospodársky výsledok z finančných operácií</b>		<b>47</b>	<b>4 441</b>	<b>4 541</b>
<b>R.</b>	<b>Daň z príjmov za bežnú činnosť</b>	<b>48</b>	<b>4 525</b>	<b>3 420</b>
R.1.	- splatná	49	4 505	3 509
R.2.	- odložená	50	20	(89)
* Daň z príjmov za bežnú činnosť		51	4 525	3 420
** <b>Hospodársky výsledok za bežnú činnosť</b>		<b>52</b>	<b>8 650</b>	<b>4 120</b>
XVI.	Mimoriadne výnosy	53	318	320
S.	Mimoriadne náklady	54	-	358
<b>T.</b>	<b>Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti</b>	<b>55</b>	<b>79</b>	<b>93</b>
T.1.	- splatná	56	79	93
T.2.	- odložená	57	-	-
* <b>Mimoriadny hospodársky výsledok</b>		<b>58</b>	<b>239</b>	<b>(131)</b>
U.	Prevod podielu na hosp. výsledku spoločníkom	59	-	-
*** <b>Hospodársky výsledok za účtovné obdobie</b>		<b>60</b>	<b>8 889</b>	<b>3 989</b>
Kontrolné číslo		99	333 053	282 193

Profit and Loss Statement (Sk' 000)

Denotation a	TEXT b	Line No. c	2002 1 (Sk '000)	2001 2 (Sk '000)
I.	Revenues from goods sold	01	-	11
A.	Cost of goods sold	02	-	17
+ <b>Gross margin</b>		<b>03</b>	<b>-</b>	<b>(6)</b>
<b>II.</b>	<b>Production</b>	<b>04</b>	<b>64 057</b>	<b>55 645</b>
II.1.	Revenues from own products and services	05	64 057	55 645
II.2.	Change in inventory of own production	06	-	-
II.3.	Own work capitalised	07	-	-
<b>B.</b>	<b>Consumption from operation</b>	<b>08</b>	<b>16 656</b>	<b>17 004</b>
B.1.	Consumption of material and energy	09	2 064	1 505
B.2.	Services	10	14 592	15 499
+ <b>Added value</b>		<b>11</b>	<b>47 401</b>	<b>38 635</b>
<b>C.</b>	<b>Personnel expenses</b>	<b>12</b>	<b>28 916</b>	<b>25 551</b>
C.1.	Wages and salaries	13	19 511	17 320
C.2.	Bonuses and non-contracted remuneration	14	3 532	3 194
C.3.	Social security expenses	15	5 113	4 412
C.4.	Social expenses	16	760	625
D.	Taxes and charges	17	141	147
E.	Amortisation of intangible and depreciation of tangible fixed assets	18	8 961	9 196
III.	Revenues from disposal of fixed assets and material	19	-	6
F.	Net book value of fixed assets and material sold	20	-	22
IV.	Accounting for reserves and accruals to operating expenses	21	-	-
G.	Creation of reserves and accruals to operating expenses	22	780	880
V.	Accounting for adjustments to operating revenues	23	-	90
H.	Creation of adjustments to operating expenses	24	61	76
VI.	Other operating revenues	25	671	614
I.	Other operating expenses	26	479	474
VII.	Transfer of operating revenues	27	-	-
J.	Transfer of operating expenses	28	-	-
* <b>Operating profit or loss</b>		<b>29</b>	<b>8 734</b>	<b>2 999</b>
VIII.	Revenues from sale of securities and ownership interests	30	-	-
K.	Cost of securities and ownership interests sold	31	-	-
<b>IX.</b>	<b>Revenues from financial investments</b>	<b>32</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
IX.1.	Revenues from inter-company securities and ownership interests	33	-	-
IX.2.	Revenues from other securities and ownership interests	34	-	-
IX.3.	Revenues from other financial investments	35	-	-
X.	Revenues from short-term financial assets	36	-	-
XI.	Accounting for reserves to financial revenues	37	-	-
L.	Creation of reserves for financial expenses	38	-	-
XII.	Accounting for adjustments to financial revenues	39	-	-
M.	Creation of adjustments to financial expenses	40	-	-
XIII.	Interest revenue	41	7 367	6 731
N.	Interest expense	42	6	-
XIV.	Other financial revenues	43	2	34
O.	Other financial expenses	44	2 922	2 224
XV.	Transfer of financial revenues	45	-	-
P.	Transfer of financial expenses	46	-	-
* <b>Profit or loss from financial operations</b>		<b>47</b>	<b>4 441</b>	<b>4 541</b>
<b>R.</b>	<b>Income tax on ordinary activity</b>	<b>48</b>	<b>4 525</b>	<b>3 420</b>
R.1.	- due	49	4 505	3 509
R.2.	- deferred	50	20	(89)
* Income tax on ordinary activity		51	4 525	3 420
** <b>Profit or loss from ordinary activity</b>		<b>52</b>	<b>8 650</b>	<b>4 120</b>
XVI.	Extraordinary revenues	53	318	320
S.	Extraordinary expenses	54	-	358
<b>T.</b>	<b>Income tax on extraordinary activity</b>	<b>55</b>	<b>79</b>	<b>93</b>
T.1.	- due	56	79	93
T.2.	- deferred	57	-	-
* <b>Profit or loss from extraordinary activity</b>		<b>58</b>	<b>239</b>	<b>(131)</b>
U.	Transfer of profit or loss to partners	59	-	-
*** <b>Profit or loss of current accounting period</b>		<b>60</b>	<b>8 889</b>	<b>3 989</b>
Check number		99	333 053	282 193

**Prehľad peňažných tokov**

	2002	2001
<b>A. Peňažné toky zo základných podnikateľských činností</b>		
Z. Zisk	<b>13 175</b>	<b>7 540</b>
S. Strata		
A.1. Nepeňažné operácie ovplyvňujúce hospodársky výsledok z bežnej činnosti	11 747	11 206
A.2. Zmeny stavu pracovného kapitálu	-1 192	-651
A.3. Úroky účtované do nákladov	6	6
A.4. Úroky účtované do výnosov	-7 367	-6 731
A*. Hospodársky výsledok z bežnej činnosti pred zdanením daňou z príjmov právnických osôb upravený o vplyv nepeňažných operácií, zmien pracovného kapitálu a úrokov	16 369	11 364
A.5. Položky vylúčené zo základných podnikateľských činností	-76	-76
A.6. Špecifické položky	-4 968	5 867
A.** Peňažné toky pred alternatívne vykazovanými a ostatnými položkami	11 401	17 155
A.7. Alternatívne vykazované položky	-625	-625
A.8. Ostatné položky patriace do peňažných tokov zo základných podnikateľských činností	-134	-134
A.*** Čistý peňažný tok zo základných podnikateľských činností	10 642	17 155
<b>B. Peňažné toky z investičných činností</b>		
B.1. Výdavky spojené s obstaraním stálych aktív	-6 671	-7 597
B.2. Príjmy z predaja stálych aktív		
B.3. Peňažné toky z prenájmu súboru hnuteľných a nehnuteľných vecí prenajímaných ako celok		
B.4. Peňažné toky z úverov a pôžičiek poskytovaných spriazneným osobám		
B.5. Špecifické položky		
B.6. Alternatívne vykazované položky		
B.7. Ostatné položky patriace do peňažných tokov z investičných činností		
B.*** Čistý peňažný tok z investičných činností	-6 671	-7 597
C. Čistý peňažný tok po financovaní investícií (A*** + B***)	3 971	9 558
<b>D. Peňažné toky z finančných činností</b>		
D.1. Zmeny stavu dlhodobých (pripadne krátkodobých) záväzkov		
D.2. Peňažné toky v oblasti vlastného imania		
D.3. Špecifické položky		
D.4. Alternatívne vykazované položky	7 367	-34 597
D.5. Ostatné položky patriace do peňažných tokov z finančných činností	7 367	-34 597
D.*** Čistý peňažný tok z finančných činností	7 367	-34 597
E. Výsledkové kurzové rozdiely vyčíslené k 31.12. (E.1. + E.2.)	-123	-73
E.1. Kurzové straty - účet 563 (-)	-125	-107
E.2. Kurzové zisky - účet 663 (+)	2	34
F. Zmena stavu peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov (+/-) (A*** + B*** + D*** + E.) = (H. - G.)	11 215	-25 112
G. Stav peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov k 1.1.	64 128	89 240
H. Zostatok peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov k 31.12. (G. + A*** + B*** + D*** + E.)	75 343	64 128

**Cash Flow Statement**

	2002	2001
<b>A. Cash flow from basic operating activities</b>		
Z. Profit	<b>13 175</b>	<b>7 540</b>
S. Loss		
A.1. Non-cash operations with influence on profit (loss) from ordinary activity	11 747	11 206
A.2. Changes in working capital	-1 192	-651
A.3. Interest expense	6	6
A.4. Interest income	-7 367	-6 731
A*. Profit (loss) from ordinary activity before income tax on income of legal persons, adjusted for non-cash operations, changes in working capital and interest	16 369	11 364
Items excluded from basic operating activities		
A.5. Specific items		
A.6. Cash flow before alternatively disclosed and other items	-4 968	5 867
A.7. Alternatively disclosed items		
A.8. Other items related to cash flow from basic operating activities		
A.*** Net cash flow from basic operating activities	10 642	17 155
<b>B. Cash flow from investment activities</b>		
B.1. Acquisition of fixed assets		
B.2. Revenue from disposal of fixed assets		
B.3. Cash flow from lease of a set of movables and immovables leased as a whole		
B.4. Cash flow from loans and borrowings to related parties		
B.5. Specific items		
B.6. Alternatively disclosed items		
B.7. Other items related to cash flow from investment activities		
B.*** Net cash flow from investment activities	-6 671	-7 597
C. Net cash flow after financing of investments (A*** + B***)	3 971	9 558
<b>D. Cash flow from financial activities</b>		
D.1. Changes in long-term (or short-term) liabilities		
D.2. Cash flow in equity		
D.3. Specific items		
D.4. Alternatively disclosed items		
D.5. Other items related to cash flow from financial activities		
D.*** Net cash flow from financial activities	7 367	-34 597
E. Resulting foreign exchange differences as of 31 December (E.1. + E.2.)	-123	-73
E.1. Foreign exchange losses - account 563 (-)	-125	-107
E.2. Foreign exchange gains - account 663 (+)	2	34
F. Change in cash and cash equivalents (+/-) (A*** + B*** + D*** + E.) = (H. - G.)	11 215	-25 112
G. Cash and cash equivalents as of 1 January		
H. Balance of cash and cash equivalents as of 31 December (G. + A*** + B*** + D*** + E.)	64 128	89 240
	75 343	64 128

# Poznámky k vybraným údajom z účtovných výkazov (v tis. Sk)

	2002	2001
<b>1 Nehmotný investičný majetok</b>		
Software	2 417	4 265
<b>SPOLU</b>	<b>2 417</b>	<b>4 265</b>
Nehmotný investičný majetok predstavuje programové vybavenie prostriedkov výpočtovej techniky (software) obstaraný dodávateľsky. Je evidovaný v cenách obstarania vrátane príslušných nákladov súvisiacich s obstaraním, znížených o odpisy.		
<b>2 Hmotný investičný majetok</b>		
Pozemky	12 720	12 720
Budovy, haly a stavby	52 358	53 866
Stroje, prístroje a zariadenia, dopravné prostriedky a inventár	14 665	13 319
Iný hmotný investičný majetok	330	330
Nedokončené hmotné investície	3 062	3 062
<b>SPOLU</b>	<b>83 135</b>	<b>83 297</b>
Hmotný investičný majetok je zaradený do príslušných odpisových skupín podľa zákona o daniach z príjmov. Je evidovaný v cenách obstarania vrátane príslušných nákladov súvisiacich s obstaraním, znížených o odpisy.		
<b>3 Krátkodobé pohľadávky</b>		
Pohľadávky z obchodného styku	8 216	6 321
Štát - daňové pohľadávky	69	89
Štát - odložená daňová pohľadávka	-5	-20
Iné pohľadávky	8 280	6 390
<b>SPOLU</b>		
Pohľadávky z obchodného styku sú vykázané po odpočítaní opravnej položky k sporným pohľadávkam vo výške 396 tis. Sk v roku 2001 a 457 tis. Sk v roku 2002.		
<b>4 Finančný majetok</b>		
Peniaze	37	93
Účty v bankách	75 306	64 035
<b>SPOLU</b>	<b>75 343</b>	<b>64 128</b>
Finančný majetok je uložený na termínovaných vkladoch v banke.		
<b>5 Ostatné aktíva</b>		
Náklady budúcich období	1 327	1 153
Príjmy budúcich období	271	311
Kurzové rozdiely aktívne		
<b>SPOLU</b>	<b>1 598</b>	<b>1 464</b>
Náklady budúcich období tvoria časovo rozlíšené poistné a časovo rozlíšené predplatené náklady na služby. Príjmy budúcich období predstavujú výnosové úroky z termínovaného vkladu za december 2002, splatné v januári 2003.		
<b>6 Vlastné imanie</b>		
Základné imanie	113 850	113 850
Emisné ážio	3 320	3 320
Zákonny rezervný fond	5 771	5 372
Štatutárne a ostatné fondy	37	37
Nerozdelený zisk minulých rokov	12 985	10 705
Neuhrazená strata minulých rokov		
Hospodársky výsledok bežného obdobia	8 889	3 989
<b>SPOLU</b>	<b>144 852</b>	<b>137 273</b>
Zákonny rezervný fond je tvorený v súlade s ustanoveniami Obchodného zákonného. K 31.12.2002 predstavuje 5,07 % zo ZI.		
<b>7 Rozdelenie zisku za účtovné obdobie</b>		
Prídel do rezervného fondu	889	399
Dividendy	7 400	
Tantiémy		960
Prídel do sociálneho fondu	400	350
Prídel do nerozdeleného zisku	200	2 280
Použitie nerozdeleného zisku z minulých rokov na výplatu dividend	12 524	
<b>SPOLU</b>	<b>21 413</b>	<b>3 989</b>
Rozdelenie zisku za účtovné obdobie bolo schválené Valným zhromaždením akcionárov BCPB.		
<b>8 Tvorba a čerpanie sociálneho fondu</b>		
Tvorba sociálneho fondu	458	391
Použitie sociálneho fondu		373

	2002	2001
<b>9 Rezervy</b>		
Zákonné rezervy		12 910
<b>SPOLU</b>	<b>12 910</b>	<b>12 130</b>
Zákoná rezerva je tvorená na opravu administratívnej budovy BCPB.		
<b>10 Krátkodobé záväzky</b>		
Záväzky z obchodného styku		2 926
Záväzky voči zamestnancom		2 802
Záväzky zo sociálneho zabezpečenia		730
Daňové záväzky (štát)		2 030
Iné záväzky		240
<b>SPOLU</b>	<b>8 728</b>	<b>8 742</b>
Záväzky z obchodného styku predstavujú úhrady za dodávky služieb v decembri, ktorých úhrady boli realizované v januári nasl. roka.		
Záväzky voči zamestnancom a daňové záväzky voči štátu predstavujú mzdu zamestnancov a daň zo mzdy zamestnancov za december, hradené v januári nasledujúceho roka.		
<b>11 Ostatné pasíva</b>		
Výnosy budúcich období		1 450
Dohadné účty pasívne		2 833
<b>SPOLU</b>	<b>4 283</b>	<b>2 124</b>
Výnosy budúcich období tvoria vopred vyfakturované poplatky za odber informácií, dohadné účty pasívne zahŕňajú doplatok mzdových a sociálnych nákladov zamestnancov za rok 2002, ako aj rezervu na nevyčerpané dovolenky z roku 2002.		
<b>12 Tržby z predaja služieb</b>		
Členské poplatky		8 663
Kótovacie poplatky		12 900
Poplatky za obchodovanie		37 562
Tržby za informačné služby		4 932
<b>SPOLU</b>	<b>64 057</b>	<b>55 645</b>
<b>13 Výrobná spotreba</b>		
Spotreba materiálu a energií		2 064
Služby		14 592
<b>SPOLU</b>	<b>16 656</b>	<b>17 004</b>
<b>14 Osobné náklady</b>		
Mzdové náklady		19 511
Odmeny členom orgánov spoločnosti		3 532
Náklady na sociálne zabezpečenie		5 113
Sociálne náklady		760
<b>SPOLU</b>	<b>28 916</b>	<b>25 551</b>
Mzdové a sociálne náklady BCPB realizuje v súlade so zámermi mzdovej politiky BCPB a zákonmi sociálneho poistenia.		
<b>15 Odpisy investičného majetku</b>		
Odpisy nehmotného investičného majetku		1 998
Odpisy hmotného investičného majetku		6 963
<b>SPOLU</b>	<b>8 961</b>	<b>9 196</b>
Nehmotný aj hmotný investičný majetok BCPB je odpisovaný rovnomerne v závislosti od zaradenia do príslušnej odpisovej skupiny, pričom za základ pri výpočte odpisov sa vzali metódy používané pri vyčíslovaní daňových odpisov.		
<b>16 Finančné výnosy</b>		
Úroky		7 367
Ostatné finančné výnosy		2
<b>SPOLU</b>	<b>7 369</b>	<b>6 765</b>
<b>17 Finančné náklady</b>		
Úroky		6
Kurzové straty		124
Bankové poplatky		83
Ostatné finančné náklady - poistné		56
<b>SPOLU</b>	<b>2 715</b>	<b>2 061</b>
S účinnosťou od 1.6.1999 je poistenie BCPB rozšírené aj o poistné krytie profesnej zodpovednosti zamestnancov BCPB.		

# Notes to the Selected Annual Financial Statement Data (Sk' 000)

	2002	2001
<b>1 Intangible fixed assets</b>		
Software	2 417	4 265
<b>TOTAL</b>	<b>2 417</b>	<b>4 265</b>
Intangible fixed assets comprise computer software acquired on a contractual basis. They are stated at acquisition costs, including related costs associated with acquisition, reduced by amortisation		
<b>2 Tangible fixed asset</b>		
Land	12 720	12 720
Buildings, halls and structures	52 358	53 866
Machinery, tools and equipment, transport means, furniture and office equipment	14 665	13 319
Other tangible fixed assets	330	330
Tangible fixed assets under construction	3 062	3 062
<b>TOTAL</b>	<b>83 135</b>	<b>83 297</b>
Tangible fixed assets are divided into the corresponding depreciation groups pursuant to the law on income tax. They are stated at acquisition costs, including related costs associated with acquisition, reduced by depreciation.		
<b>3 Short-term receivables</b>		
Trade receivables	8 216	6 321
Tax receivables – due from state		
Deferred tax receivable – due from state	69	89
Other receivables	-5	-20
<b>TOTAL</b>	<b>8 280</b>	<b>6 390</b>
Trade receivables are stated after deduction of an adjustment to questionable debts amounting to 396,000 Sk and 457,000 Sk in 2001 and 2002, respectively.		
<b>4 Financial assets</b>		
Cash	37	93
Bank accounts	75 306	64 035
<b>TOTAL</b>	<b>75 343</b>	<b>64 128</b>
Financial assets are deposited in time deposits in bank.		
<b>5 Other assets</b>		
Deferred expenses	1 327	1 153
Accrued revenues	271	311
Foreign currency exchange losses		
<b>TOTAL</b>	<b>1 598</b>	<b>1 464</b>
Deferred expenses comprise deferred insurance premium and deferred prepaid expenses for services. Accrued revenues comprise interest yields from a time deposit for December 2002, due in January 2003.		
<b>6 Equity</b>		
Registered capital	113 850	113 850
Share premium	3 320	3 320
Legal reserve fund	5 771	5 372
Statutory and other funds	37	37
Retained profit from previous years	12 985	10 705
Accumulated loss from previous years		
Profit or loss of current accounting period	8 889	3 989
<b>TOTAL</b>	<b>144 852</b>	<b>137 273</b>
Legal reserve fund is created in compliance with the provisions of the Commercial Code. As of 31 December 2002, it represents 5.07% of registered capital.		
<b>7 Distribution of profit for accounting period</b>		
Allocation to reserve fund	889	399
Dividends	7 400	
Directors' bonuses		960
Allocation to social fund	400	350
Allocation to undistributed profit	200	2 280
Use of undistributed profit from previous years for payment of dividends	12 524	
<b>TOTAL</b>	<b>21 413</b>	<b>3 989</b>
Distribution of profit for accounting period was approved by the general meeting of BSSE shareholders.		
<b>8 Additions to and withdrawals from social fund</b>		
Additions to social fund	458	391
Withdrawals from social fund	391	373

	2002	2001
<b>9 Reserves</b>		
Legal reserves		12 910
<b>TOTAL</b>		<b>12 910</b>
Legal reserve is created for repair of BSSE's administration building.		12 130
<b>10 Short-term payables</b>		
Trade payables	2 926	2 201
Payables to employees	2 802	2 990
Social security payables		730
Tax payables (due to state)		2 030
Other payables		240
<b>TOTAL</b>	<b>8 728</b>	<b>8 742</b>
Trade payables comprise the payments for provision of services in December, the settlement of which was made in January next year. Payables to employees and taxes payables to state comprise the salary of employees and tax on employees' wages for December, which were settled in January next year.		
<b>11 Other liabilities</b>		
Deferred revenues	1 450	1 372
Estimated payables	2 833	752
<b>TOTAL</b>	<b>4 283</b>	<b>2 124</b>
Deferred revenues comprise pre-invoiced charges for information subscription. Estimated payables comprise a supplementary payment of wages and employees' social costs for 2002, as well as a reserve for untaken leave from 2002.		
<b>12 Revenues from sale of services</b>		
Membership fees	8 663	9 427
Listing fees	12 900	10 627
Trading fees	37 562	30 474
Fees for information services	4 932	5 117
<b>TOTAL</b>	<b>64 057</b>	<b>55 645</b>
<b>13 Consumption from operation</b>		
Consumption of material and energy	2 064	1 505
Services	14 592	15 499
<b>TOTAL</b>	<b>16 656</b>	<b>17 004</b>
BSSE realises its wages/salaries and social-security expenses in compliance with BSSE's salary policy and laws on social security.		
<b>14 Personnel expenses</b>		
Wages and salaries	19 511	17 320
Bonuses and non-contracted remuneration	3 532	3 194
Social security expenses	5 113	4 412
Social expenses	760	625
<b>TOTAL</b>	<b>28 916</b>	<b>25 551</b>
BSSE realises its wages/salaries and social-security expenses in compliance with BSSE's salary policy and laws on social security.		
<b>15 Amortisation of intangible and depreciation of tangible fixed assets</b>		
Amortisation of intangible fixed assets	1 998	1 740
Depreciation of tangible fixed assets	6 963	7 456
<b>TOTAL</b>	<b>8 961</b>	<b>9 196</b>
Tangible/intangible fixed assets of BSSE are depreciated/amortised evenly, depending on their inclusion in the relevant depreciation/amortisation group; the basis of depreciation are the methods used for calculation of tax write-offs.		
<b>16 Financial revenues</b>		
Interest revenue	7 367	6 731
Other financial revenues	2	34
<b>TOTAL</b>	<b>7 369</b>	<b>6 765</b>
Interest revenue		
Other financial revenues		
<b>TOTAL</b>		
<b>17 Financial expenses</b>		
Interest expense		6
Foreign exchange losses		124
Bank charges		83
Other financial expenses – insurance premium		56
<b>TOTAL</b>		2 715
Effective from 1 June 1999, BSSE's insurance has been broadened with the insurance coverage of professional liability of BSSE employees.		2 061
<b>TOTAL</b>	<b>2 928</b>	<b>2 223</b>

# Vývoj hospodárenia BCPB za 3 účtovné obdobia

Súvaha (v tis. Sk)

	2002	2001	2000
<b>AKTÍVA</b>	<b>170 773</b>	<b>160 269</b>	<b>194 557</b>
Pohľadávky za upísané vlastné imanie			
Stále aktiva	85 552	87 562	89 571
Nehmotný investičný majetok	2 417	4 265	5 339
Hmotný investičný majetok	83 135	83 297	84 232
Finančné investície			
Obežné aktiva	83 623	71 243	103 251
Zásoby		725	834
Krátkodobé pohľadávky	8 280	6 390	13 177
Finančný majetok	75 343	64 128	89 240
Ostatné aktiva	1 598	1 464	1 735
<b>PASÍVA</b>	<b>170 773</b>	<b>160 269</b>	<b>194 557</b>
Vlastné imanie	144 852	137 273	174 912
Základné imanie	113 850	113 850	113 850
Kapitálové fondy	3 320	3 320	3 320
Fondy tvorené zo zisku	5 808	5 409	5 313
Hospodársky výsledok minulých rokov	12 985	10 705	50 505
Hospodársky výsledok účtovného obdobia	8 889	3 989	1 924
Cudzie zdroje	21 638	20 872	18 503
Krátkodobé záväzky	8 728	8 742	7 253
Rezervy	12 910	12 130	11 250
Bankové úvery a výpomoci			
Ostatné pasíva	4 283	2 124	1 142
<b>Výkaz ziskov a strát (v tis. Sk)</b>			
Tržby z predaja tovaru		11	153
Náklady na predaný tovar		17	122
Tržby z predaja služieb	64 057	55 645	56 130
Aktivácia			23
Výrobná spotreba	16 656	17 004	16 661
Osobné náklady	28 916	25 551	24 560
Dane a poplatky	141	147	116
Odpisy nehmotného a hmotného investičného majetku	8 961	9 196	13 521
Tržby z predaja investičného majetku		6	
Zostatková cena predaného investičného majetku		22	
Tvorba rezerv	780	880	3 750
Zúčtovanie opravných položiek		90	
Tvorba opravných položiek	61	76	381
Ostatné prevádzkové výnosy	671	614	339
Ostatné prevádzkové náklady	479	474	465
<b>Prevádzkový hospodársky výsledok</b>	<b>8 734</b>	<b>2 999</b>	<b>-2 931</b>
Finančné výnosy	7 369	6 765	9 447
Finančné náklady	2 928	2 224	1 998
<b>Hospodársky výsledok z finančných operácií</b>	<b>4 441</b>	<b>4 541</b>	<b>7 449</b>
Daň z príjmov za bežnú činnosť splatná	4 505	3 509	2 772
Daň z príjmov za bežnú činnosť odložená	20	-89	
<b>Hospodársky výsledok za bežnú činnosť</b>	<b>8 650</b>	<b>4 120</b>	<b>1 746</b>
Mimoriadne výnosy	318	320	323
Mimoriadne náklady		358	51
Splatná daň z príjmov z mimoriadnej činnosti	79	93	94
<b>Mimoriadny hospodársky výsledok</b>	<b>239</b>	<b>-131</b>	<b>178</b>
<b>Hospodársky výsledok za účtovné obdobie</b>	<b>8 889</b>	<b>3 989</b>	<b>1 924</b>

# BBSE's Economic Results for 3 Accounting Periods

Balance Sheet (Sk' 000)

	2002	2001	2000
<b>ASSETS</b>	<b>170 773</b>	<b>160 269</b>	<b>194 557</b>
Amounts receivable for subscribed capital			
Fixed assets	85 552	87 562	89 571
Intangible fixed assets	2 417	4 265	5 339
Tangible fixed assets	83 135	83 297	84 232
Financial investments			
Current assets	83 623	71 243	103 251
Inventory		725	834
Short-term receivables	8 280	6 390	13 177
Financial assets	75 343	64 128	89 240
Other assets	1 598	1 464	1 735
<b>LIABILITIES</b>	<b>170 773</b>	<b>160 269</b>	<b>194 557</b>
Equity	144 852	137 273	174 912
Registered capital	113 850	113 850	113 850
Capital funds	3 320	3 320	3 320
Funds created from profit	5 808	5 409	5 313
Retained profit or loss from previous years	12 985	10 705	50 505
Profit or loss of current accounting period	8 889	3 989	1 924
Not-own capital	21 638	20 872	18 503
Short-term payables	8 728	8 742	7 253
Reserves	12 910	12 130	11 250
Bank loans and borrowings			
Other liabilities	4 283	2 124	1 142
<b>Profit and Loss Statement (Sk '000)</b>			
Revenues from goods sold		11	153
Cost of goods sold		17	122
Revenues from own products and services	64 057	55 645	56 130
Own work capitalised			23
Consumption from operation	16 656	17 004	16 661
Personnel expenses	28 916	25 551	24 560
Taxes and charges		141	116
Amortisation of intangible and depreciation of tangible fixed assets	8 961	9 196	13 521
Revenues from disposal of fixed assets and material		6	
Net book value of fixed assets and material sold			22
Creation of reserves	780	880	3 750
Accounting for adjustments		90	
Creation of adjustments	61	76	381
Other operating revenues	671	614	339
Other operating expenses	479	474	465
<b>Operating profit or loss</b>	<b>8 734</b>	<b>2 999</b>	<b>-2 931</b>
Financial revenues	7 369	6 765	9 447
Financial expenses	2 928	2 224	1 998
<b>Profit or loss from financial operations</b>	<b>4 441</b>	<b>4 541</b>	<b>7 449</b>
Income tax on ordinary activity – due	4 505	3 509	2 772
Income tax on ordinary activity – deferred	20	-89	
<b>Profit or loss from ordinary activity</b>	<b>8 650</b>	<b>4 120</b>	<b>1 746</b>
Extraordinary revenues	318	320	323
Extraordinary expenses		358	51
Income tax on extraordinary activity – due	79	93	94
<b>Profit or loss from extraordinary activity</b>	<b>239</b>	<b>-131</b>	<b>178</b>
<b>Profit or loss of current accounting period</b>	<b>8 889</b>	<b>3 989</b>	<b>1 924</b>

Prehľad peňažných tokov

	2002	2001	2000
<b>A. Peňažné toky zo základných podnikateľských činností</b>			
Z. Zisk	<b>13 175</b>	<b>7 540</b>	<b>4 517</b>
S. Strata			
A.1. Nepeňažné operácie ovplyvňujúce hospodársky výsledok z bežnej činnosti	11 747	11 206	18 136
A.2. Zmeny stavu pracovného kapitálu	-1 192	-651	9 083
A.3. Úroky účtované do nákladov	6		
A.4. Úroky účtované do výnosov	-7 367	-6 731	-9 382
A*. Hospodársky výsledok z bežnej činnosti pred zdanením daňou z príjmov právnických osôb upravený o vplyv nepeňažných operácií, zmien pracovného kapitálu a úrokov	16 369	11 364	22 354
A.5. Položky vylúčené zo základných podnikateľských činností		-76	
A.6. Špecifické položky	-4 968	5 867	1 415
A.** Peňažné toky pred alternatívne vykazovanými a ostatnými položkami	11 401	17 155	23 769
A.7. Alternatívne vykazované položky	-625		
A.8. Ostatné položky patriace do peňažných tokov zo základných podnikateľských činností	-134		
A*** Čistý peňažný tok zo základných podnikateľských činností	10 642	17 155	23 769
<b>B. Peňažné toky z investičných činností</b>			
B.1. Výdavky spojené s obstaraním stálych aktív	-6 671	-7 597	-10 904
B.2. Príjmy z predaja stálych aktív			
B.3. Peňažné toky z prenájmu súboru hnutel'ných a nehnuteľných vecí prenajímaných ako celok			
B.4. Peňažné toky z úverov a pôžičiek poskytovaných spriazneným osobám			
B.5. Špecifické položky			
B.6. Alternatívne vykazované položky			
B.7. Ostatné položky patriace do peňažných tokov z investičných činností			
B*** Čistý peňažný tok z investičných činností	-6 671	-7 597	-10 904
C. Čistý peňažný tok po financovaní investícií (A*** + B***)	3 971	9 558	12 865
<b>D. Peňažné toky z finančných činností</b>			
D.1. Zmeny stavu dlhodobých (pripadne krátkodobých) záväzkov			
D.2. Peňažné toky v oblasti vlastného imania			
D.3. Špecifické položky			
D.4. Alternatívne vykazované položky			
D.5. Ostatné položky patriace do peňažných tokov z finančných činností			
D*** Čistý peňažný tok z finančných činností	7 367	-34 597	1 665
E. Výsledkové kurzové rozdiely vyčíslené k 31.12. (E.1. + E.2.)	-123	-73	1
E.1. Kurzové straty - účet 563 (-)	-125	-107	-64
E.2. Kurzové zisky - účet 663 (+)	2	34	65
F. Zmena stavu peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov (+/-) (A*** + B*** + D*** + E.) = (H. - G.)	11 215	-25 112	14 531
G. Stav peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov k 1.1.	64 128	89 240	74 709
H. Zostatok peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov k 31.12. (G. + A*** + B*** + D*** + E.)	75 343	64 128	89 240

Cash Flow Statement

	2002	2001	2000
<b>A. Cash flow from basic operating activities</b>			
Z. Profit	<b>13 175</b>	<b>7 540</b>	<b>4 517</b>
S. Loss			
A.1. Non-cash operations with influence on profit or loss from ordinary activity	11 747	11 206	18 136
A.2. Changes in working capital	-1 192	-651	9 083
A.3. Interest expense		6	
A.4. Interest income		-7 367	-6 731
A*. Profit (loss) from ordinary activity before income tax on income of legal persons, adjusted for non-cash operations, changes in working capital and interest	16 369	11 364	22 354
A.5. Items excluded from basic operating activities		-76	
A.6. Specific items		-4 968	5 867
A** Cash flow before alternatively disclosed and other items	11 401	17 155	23 769
A.7. Alternatively disclosed items		-625	
A.8. Other items related to cash flow from basic operating activities		-134	
A*** Net cash flow from basic operating activities	10 642	17 155	23 769
<b>B. Cash flow from investment activities</b>			
B.1. Acquisition of fixed assets		-6 671	-7 597
B.2. Revenue from disposal of fixed assets			-10 904
B.3. Cash flow from lease of a set of movables and immovables leased as a whole			
B.4. Cash flow from loans and borrowings to related parties			
B.5. Specific items			
B.6. Alternatively disclosed items			
B.7. Other items related to cash flow from investment activities			
B*** Net cash flow from investment activities	-6 671	-7 597	-10 904
C. Net cash flow after financing of investments (A*** + B***)	3 971	9 558	12 865
<b>D. Cash flow from financial activities</b>			
D.1. Change in long-term (or short-term) liabilities			
D.2. Cash flow in equity			
D.3. Specific items			
D.4. Alternatively disclosed items			
D.5. Other items related to cash flow from financial activities			
D*** Net cash flow from financial activities	7 367	-34 597	1 665
E. Resulting foreign exchange differences as of 31 December (E.1. + E.2.)		-123	-73
E.1. Foreign exchange losses - account 563 (-)		-125	-107
E.2. Foreign exchange gains - account 663 (+)		2	65
F. Change in cash and cash equivalents (+/-) (A*** + B*** + D*** + E.) = (H. - G.)		11 215	-25 112
G. Cash and cash equivalents as of 1 January		64 128	89 240
H. Balance of cash and cash equivalents as of 31 December (G. + A*** + B*** + D*** + E.)		75 343	64 128
			89 240

Deloitte & Touche spol. s r.o.  
BBC Prievozská 12  
Bratislava 821 09  
Slovenská republika

Obchodný register Okresného súdu Bratislava I  
Oddiel: Sro  
Vložka č.: 4444/B  
ICO: 31 343 414

Tel.: +421 (2) 582 49 111  
Fax: +421 (2) 582 49 222  
[www.deloitteCE.com](http://www.deloitteCE.com)

**Deloitte  
& Touche**

Deloitte & Touche spol. s r.o.  
BBC Prievozská 12  
Bratislava 821 09  
Slovenská republika

Obchodný register Okresného súdu Bratislava I  
Oddiel: Sro  
Vložka č.: 4444/B  
ICO: 31 343 414

Tel.: +421 (2) 582 49 111  
Fax: +421 (2) 582 49 222  
[www.deloitteCE.com](http://www.deloitteCE.com)

**Deloitte  
& Touche**

## Burza cenných papierov v Bratislave, a.s.

### Audítorská správa

Akcionárom a Predstavenstvu spoločnosti Burza cenných papierov v Bratislave, a.s.:

Vykonali sme audit účtovnej závierky spoločnosti Burza cenných papierov v Bratislave, a.s., (ďalej len „spoločnosť“) zostavenej k 31. decembru 2002 podľa slovenských účtovných predpisov. Audit bol vykonaný v súlade so Slovenskými audítorskými štandardmi a účtovná závierka v zjednodušenom formáte uvedená v tejto výročnej správe je odvodnená od auditovanej účtovnej závierky.

V našej audítorskej správe zo dňa 21. januára 2003 sme vyslovili názor, že účtovná závierka, z ktorej bola účtovná závierka v zjednodušenom formáte v tejto výročnej správe odvodnená, vyjadruje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu a výsledky hospodárenia spoločnosti.

Podľa nášho názoru, účtovná závierka v zjednodušenom formáte, ktorá je uvedená v tejto výročnej správe, je konzistentná vo všetkých významných súvislostiach s účtovnou závierkou, z ktorej bola odvodnená.

Pre lepšie pochopenie finančnej situácie spoločnosti, výsledkov jej hospodárenia za príslušné obdobie a rozsahu našich audítorských postupov treba posudzovať účtovnú závierku v zjednodušenom formáte, ktorá je uvedená v tejto výročnej správe, spolu s našou audítorskou správou a účtovnou závierkou, z ktorej bola odvodnená.

Bratislava 15. mája 2003

*Deloitte & Touche*  
Deloitte & Touche spol. s r.o.  
Licencia SKAU č. 014



Deloitte  
Touche  
Tohmatsu



## Burza cenných papierov v Bratislave, a.s.

### Independent Auditors' Report

To the Partners and Executives of Burza cenných papierov v Bratislave, a.s.:

We have audited the statutory financial statements of Burza cenných papierov v Bratislave, a.s. ("the Company") for the year ended 31 December 2002 prepared under the Slovak Accounting Standards. We have conducted our audit in accordance with Slovak Standards on Auditing. The simplified financial statements included in the Annual Report were derived from the audited financial statements.

In our report dated 21 January 2003 we expressed an opinion that the financial statements from which the simplified financial statements included in this Annual Report were derived, present fairly, in all material respects, the financial position of the Company and the results of its operations.

In our opinion, the financial information included in the Annual Report is consistent with the financial statements referred to above, from which they were derived.

For a better understanding of the Company's financial position, of the result of its operations for the year then ended, and the scope of our audit procedures the simplified financial statements included in the Annual Report should be read in conjunction with our auditor's report and the financial statements from which they were derived.

Bratislava, 15 May 2003

*Deloitte & Touche*  
Deloitte & Touche spol. s r.o.  
Licence number SKAU 014



Deloitte  
Touche  
Tohmatsu

*Zuzana Letková*  
Ing. Zuzana Letková  
Responsible Auditor  
Decree number SKAU 865



**Stanovisko****dozornej rady Burzy cenných papierov v Bratislave, a. s. k účtovnej závierke za rok 2002 a k návrhu rozdelenia hospodárskeho výsledku za rok 2002**

D o z o r n á r a d a :

1. Preskúmala ročnú účtovnú závierku za rok 2002 a konštatuje, že bola spracovaná v súlade so zákonom č. 563/1991 Zb. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a s predpismi vydanými Ministerstvom financií SR pre postup uzávierkových a závierkových prác v účtovných jednotkách. Účtovné výkazy a ostatné podklady v rámci ročnej účtovnej závierky sú úplné, vykazované údaje k 31.12.2002 pravdivo zobrazujú výsledky hospodárenia.
2. Konštatuje, že spoločnosť vykázala hospodársky výsledok pred zdanením vo výške 13 493 tis. Sk, z čoho hospodársky výsledok po zdanení t.j. disponibilný zisk predstavuje čiastku 8 888 475,- Sk. Positívne hodnotí plnenie ďalších rozhodujúcich ukazovateľov v oblasti výkonov, nákladov, finančných prostriedkov (aktív) a zdrojov (pasív), ako i plnenie úloh v oblasti obchodovania, zúčtovania a vypríadania burzových obchodov.

3. Konštatuje, že ročná účtovná závierka bola overená audítorskou spoločnosťou Deloitte & Touche spol. s r.o. číslo licencie SKAU č. 014, ktorá v audítorskej správe zo dňa 21.1.2003 uvádzá, že účtovná závierka spoločnosti vyjadruje vo všetkých významných súvislostiach pravdivo a verne výšku aktív, pasív a vlastného imania spoločnosti Burza cenných papierov v Bratislave, a. s. k 31. 12. 2002 ako aj výsledky jej hospodárenia za rok 2002 v súlade s platnými právnymi predpismi.

4. Preskúmala návrh predstavenstva na rozdelenie zisku za rok 2002.

**Na základe uvedeného dozorná rada Burzy cenných papierov v Bratislave, a. s.****o d p o r ú č a****valnému zhromaždeniu**

a.) schváliť ročnú účtovnú závierku za rok 2002

b.) schváliť návrh na rozdelenie zisku za rok 2002 v nasledovnom členení:

dotácia do rezervného fondu (10 % zo zisku po zdanení)	888 848,- Sk
dividendy (650,- Sk/akcia)	7 400 250,- Sk
tantiémy členom predstavenstva a dozornej rady	0,- Sk
dotácia do sociálneho fondu	400 000,- Sk
nerozdelený zisk	199 377,- Sk
<b>Rozdelenie spolu</b>	<b>8 888 475,- Sk</b>

Bratislava, 7.3.2003

Ing. Anna Bubeníková  
predsedkyňa dozornej rady BCPB, a. s.

**Statement****Of the Supervisory Board of the Bratislava Stock Exchange on the Annual Financial Statements for the Year 2002 and Profit Distribution Proposal for the Year 2002**

S u p e r v i s o r y B o a r d:

1. Has examined the annual financial statements for the year 2002 and states that they have been compiled in compliance with the Accountancy Act No 563/1991 (Coll.) in wording of later legislation and in compliance with regulations, issued by the Ministry of Finance of the Slovak Republic, that govern the procedure for book closing and balance of accounts in accounting units. The accounting statements and other underlying documentation within the framework of the annual book closing are complete; the data posted as of 31 December 2002 truthfully present the performance results.
2. States that the company has posted a pre-tax profit of 13,493,000 Sk, of which the post-tax profit (i.e. disposable profit) amounts to 8,888,475 Sk. Appreciates performance in the area of production, costs, financial means (assets) and resources (liabilities) as well as the completion of tasks in the area of trading, clearing and settlement of Stock Exchange transactions.
3. States that the annual financial statements were audited by the auditing company Deloitte & Touche (Ltd), license No SKAU 014, which states in the auditor report dated 21 January 2003 that the company's annual financial statements truthfully and accurately express, in all important aspects, the amount of assets, liabilities and equity of the company Bratislava Stock Exchange (j.s.c.) as of 31 December 2002 as well as the company's performance results for the year 2002 in compliance with the legal regulations in effect.
4. Has examined the Executive Board's proposal for distribution of profit for the year 2002.

**Following the aforementioned, the Supervisory Board of the Bratislava Stock Exchange  
recommends  
the General Meeting**

a) to approve the annual financial statements for the year 2002	
b) to approve the year 2002 profit distribution proposal in the following structure:	
Allocation to reserve fund (10% of profit after tax)	888,848 Sk
Dividends (650 Sk/share)	7,400,250 Sk
Directors' bonuses to Executive Board and Supervisory Board members	0 Sk
Allocation to social fund	400,000 Sk
Undivided profit	199,377 Sk
<b>Total distribution</b>	<b>8,888,475 Sk</b>

Bratislava, 7 March 2003

Ing. Anna Bubeníková  
Chairman of the BSSE Supervisory Board

## Predpokladaný vývoj v roku 2003

Plánované výnosy BCPB sú vo výške 65,3 mil. Sk, náklady vo výške 60,4 mil. Sk. Plánovaný hospodársky výsledok pred zdanením sa predpokladá vo výške 4,9 mil. Sk. Rizikom v roku 2003 je možný výrazný pokles objemu obchodov a z toho vyplývajúci pokles výnosov z obchodovania v dôsledku uvoľnenia mimoburzového obchodovania.

## Development Projected for 2003

BSSE projects revenues of 65.3 million Sk and expenses of 60.4 million Sk. Profit before tax is projected to amount to 4.9 million Sk. The risk of the year 2003 is a probable large decrease in the volume of transactions, as well as subsequent decline of revenues from trading, resulting from derestriction of off-exchange trading.

## Kontaktné údaje

Výročná správa BCPB za rok 2002 je dostupná vo verejných knižničiach na Slovensku a v sídle BCPB. Elektronická verzia výročnej správy sa nachádza na internetovej stránke burzy [www.bsse.sk](http://www.bsse.sk).

Ďalšie výtlačky je možné si objednať na adrese:

Burza cenných papierov v Bratislave  
Vysoká 17, P.O.Box 151  
814 99 Bratislava

Tel.: +421 2 49 236 196  
Fax: +421 2 49 236 128  
E-mail: [info@bsse.sk](mailto:info@bsse.sk)  
Internet: [www.bsse.sk](http://www.bsse.sk)

## Contact Information

The 2002 Annual Report of the Bratislava Stock Exchange is available at public libraries throughout Slovakia and at BSSE's registered office. Electronic version of the Annual Report can be found at: [www.bsse.sk](http://www.bsse.sk).

Further copies can be ordered at the following address:

Burza cenných papierov v Bratislave  
Vysoká 17, P.O.Box 151  
814 99 Bratislava  
Slovak Republic

Tel.: +421 2 49 236 196  
Fax: +421 2 49 236 128  
E-mail: [info@bsse.sk](mailto:info@bsse.sk)  
Internet: [www.bsse.sk](http://www.bsse.sk)